

UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCAMELICA

(Creada por Ley N° 25265)

**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL**



TESIS

**ICONOGRAFÍA EN QUECHUA EN LA COMPRENSIÓN
LECTORA EN ESTUDIANTES DEL VI CICLO DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA MARÍA PARADO DE BELLIDO
DEL DISTRITO DE PAUZA DE LA PROVINCIA DE
PAUCAR DEL SARA SARA.**

LINEA DE INVESTIGACIÓN

COMPRESION LECTORA

PRESENTADO POR:

**EMILIA LUCILA RODRÍGUEZ ACHA
FREDY ALFREDO AYCHO FERNANDEZ**

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD
PROFESIONAL EN EDUCACIÓN RURAL INTERCULTURAL BIILINGÜE**

HUANCAMELICA-PERU

2016



UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCVELICA
 (CONGRADA POR LEY N° 28514)
FACULTAD DE EDUCACIÓN
PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL

ACTA DE SESIONIZACION DE TESIS

En la ciudad de Paucartambo, en el distrito de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de Huancavelica, a los 17 días del mes de diciembre del año 2016, a las 9:00 horas se convocó a los miembros del jurado evaluador, que así conformaron de la siguiente manera:

PRESENTE: Ora Gladys Margarita Espinoza Herrera

SECRETARIO: Mg. Gisela Victoria Cano Azambuja

VOCA: Mg. Alejandro Rodrigo Quilca Castro

Se aprobó con la resolución N° 1581-2016-O-PEO-UNH del proceso

de investigación de Iconografía en quechua en la comprensión lectora en estudiantes del VI ciclo de la institución educativa María Parado de Bellido del distrito de Paucartambo de la provincia de Paucartambo del departamento de Huancavelica

Concedo los honores de:

Rodríguez Acha Emilia Lucila

Aycha Fernandez Fredy Alfredo

A fin de producir una evaluación de la observación del proceso de investigación antes citado.

Exhorto a los académicos de todos los países a que los sustentantes abandonen el redoble y luego de una amplia deliberación por parte del jurado se llega al siguiente resultado:

APROBADO POR Rodríguez Acha Emilia Lucila

OPROBADO POR Mayoría

OPROBADO POR _____

OPROBADO POR Aycha Fernandez Fredy Alfredo

OPROBADO POR Mayoría

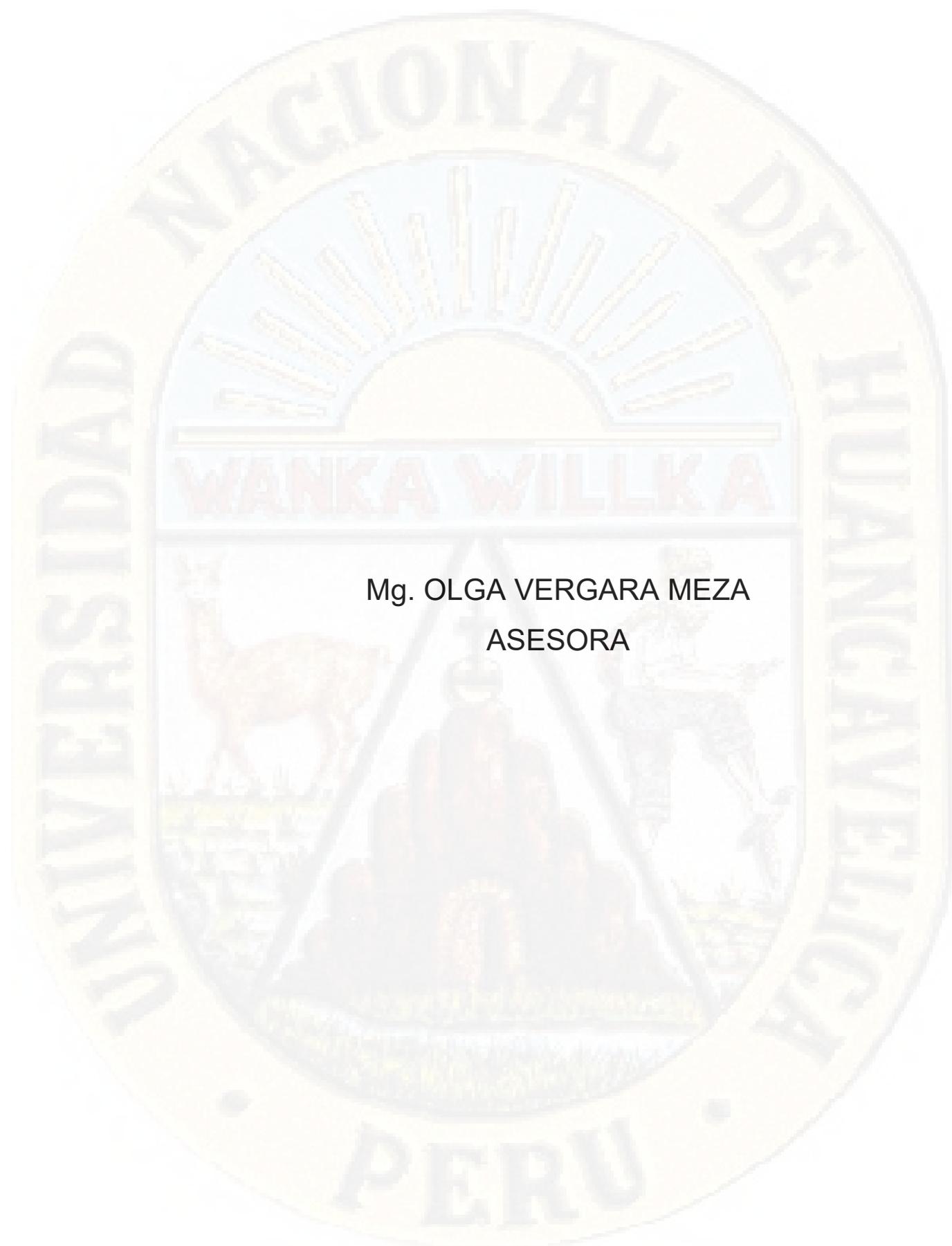
OPROBADO POR _____

En conformidad con el artículo 61 inciso II del D.S. N° 001-2001-ED:

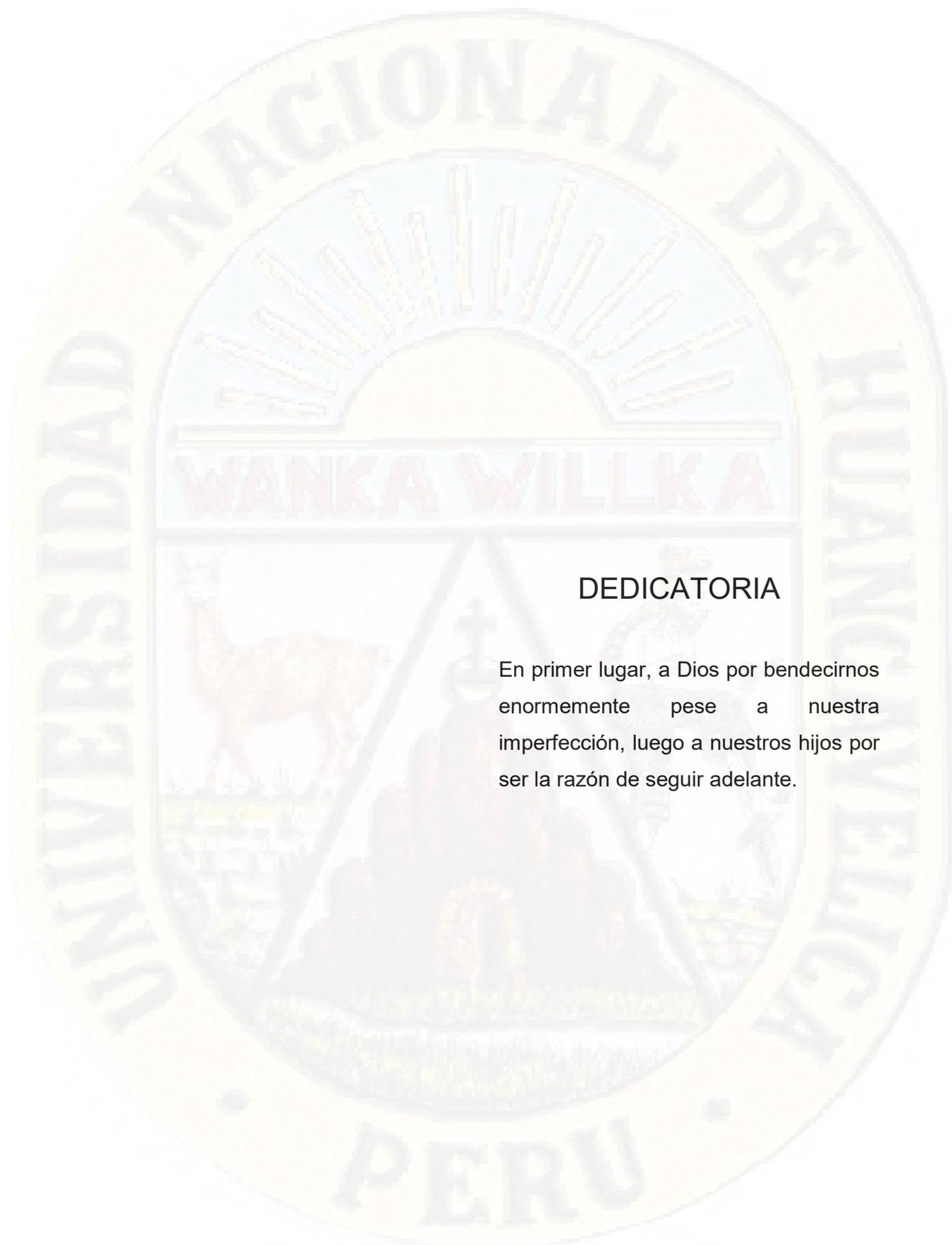
PRESENCIA

SECRETARIO

VOCA



Mg. OLGA VERGARA MEZA
ASESORA



DEDICATORIA

En primer lugar, a Dios por bendecirnos enormemente pese a nuestra imperfección, luego a nuestros hijos por ser la razón de seguir adelante.

ÍNDICE

Portada	i
Acta de sustentación	ii
Asesora	ii
Dedicatoria	iv
Índice	v
Resumen	vii
Abstract	viii
Introducción	xi

CAPÍTULO I

PROBLEMA

1.1. Planteamiento del problema	11
1.2. Formulación del problema	13
1.3. Objetivo de la investigación	14
1.4. Justificación	14
1.5. Limitaciones	15

CAPITULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes	16
2.2. Bases teóricas	18
2.3. Hipótesis de investigación	27
2.4. Variables de estudio	27
2.5. Operacionalización de variables	28

2.6. Definición de términos básicos	29
-------------------------------------	----

CAPITULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Ámbito de estudio	34
3.2. Tipo de investigación	34
3.3. Nivel de investigación	34
3.4. Método de investigación	35
3.5. Diseño de investigación	35
3.6. Población, muestra y muestreo	36
3.7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos	36
3.8. Procedimientos de recolección de datos	39
3.9. Técnicas de procesamiento y análisis de datos	39

CAPÍTULO IV

RESULTADOS

4.1. Presentación de resultados	40
4.2. Discusión de resultados	55
Conclusiones	58
Recomendaciones	60
Referencias bibliográficas	62
Anexos	63

RESUMEN

La investigación sobre la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo en Pauza, el cual tuvo como objetivo: Conocer la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara. En cuya metodología usada fue de tipo investigación cuantitativa cuasi experimental de tipo correlacional con un solo grupo de 09 estudiantes, mediante la aplicación del pre test y post test que constó de 10 ítems siendo evaluado mediante una rúbrica con un baremo de tres valores: Excelente(1), Adecuado (2), Limitado(3). Resultados; con una hipótesis alternativa unilateral derecha y $(\alpha) = 0,05$ (5%), el valor tabular (VT) de la función Ji Cuadrada es $VT_{(4,0.95)} = 12.59$; si valor calculado (VC) es 26,98 es mayor a VT, con una Sig. Exacta (bilateral) = 0,001 el cual es menor a 0,05%; por lo que se concluyó que existe una relación significativa positiva entre las variables de iconografías en la mejora de la comprensión lectora del quechua.

Palabras claves: Iconografía, Comprensión lectora, quechua, literal, inferencial, criterial.

ABSTRAC

The investigation on the iconography in the reading comprehension of the Quechua in the students of the Sixth Cycle in Pauza, which had like objective: To know the influence of the iconography in the reading comprehension of the Quechua in the students of the VI Cycle of the Educational Institution María Parado of Bellido of the District of Pauza of the province of Paucar del Sara Sara. In the methodology used was quantitative quasi-experimental research type of correlation with a single group of 09 students, through the application of pre-test and post-test that consisted of 10 items being evaluated by a rubric with a scale of three values: Excellent (1), Adequate (2), Limited (3). Results; with a right unilateral alternative hypothesis and $(\alpha) = 0.05$ (5%), the tabular value (VT) of the Chi square function is $VT(4.0.95) = 12.59$; if calculated value (VC) is 26.98 it is greater than VT, with an Exact Sig. (bilateral) = 0.001 which is less than 0.05%; so it was concluded that there is a significant positive relationship between the iconography variables in the improvement of Quechua reading comprehension.

Keywords: Iconography, reading comprehension, Quechua, literal, inferential, criterial.

INTRODUCCIÓN

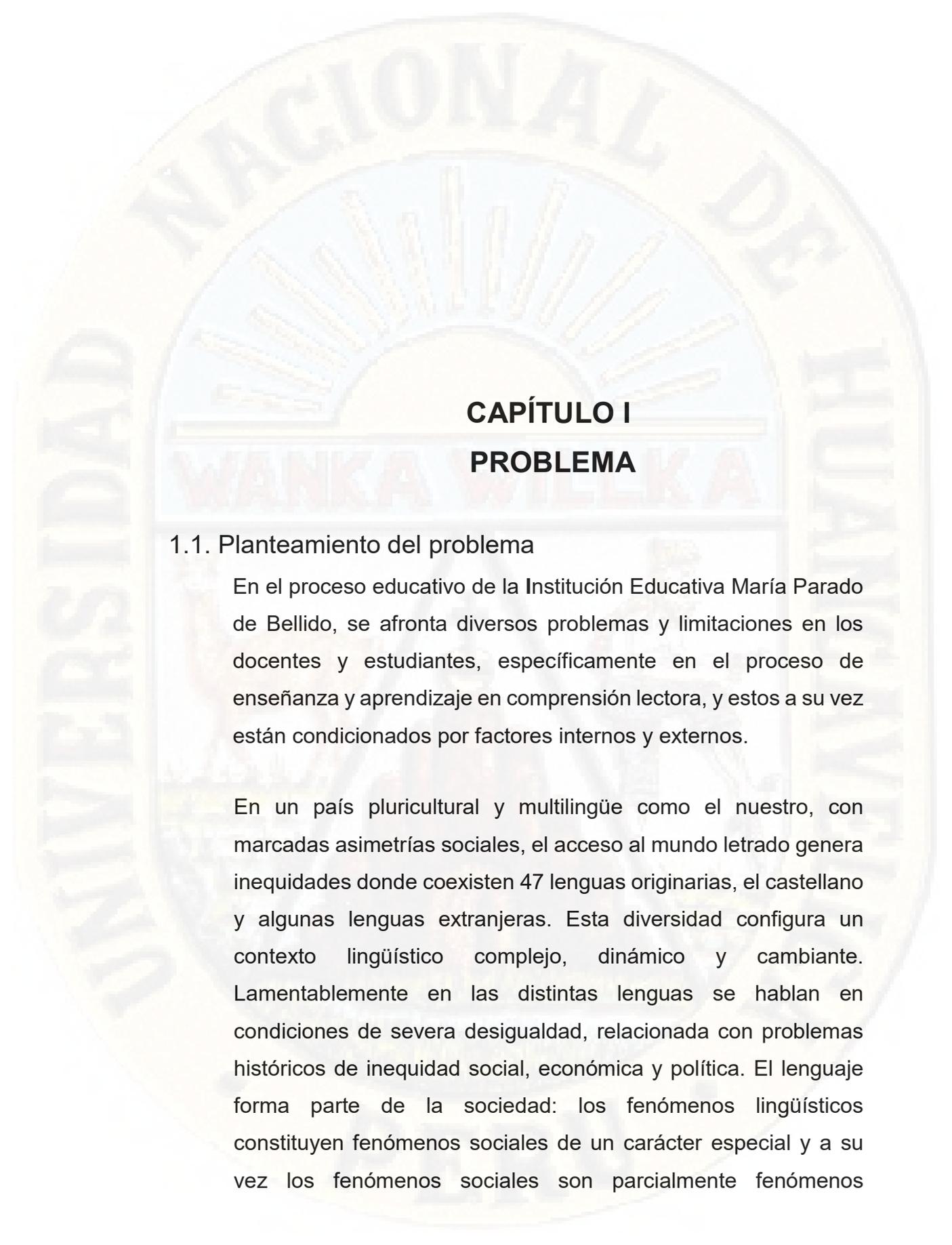
El presente trabajo de investigación lleva por título “La investigación sobre la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo en Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara” mediante el cual pretendemos optar la segunda titulación profesional, por lo que se identificó el problema en la comprensión lectora y la inclusión de quienes no la conocen por lo que se planteó ¿Cómo influye la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.?. En cuyos objetivos planteados fueron: Conocer la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara. Para ello fue importante conocer la influencia de la iconografía en la comprensión lectora en los niveles: literal, criterial e inferencial en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

La hipótesis general planteada fue: La iconografía influye significativamente en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara. El método que se utilizó fue el método científico, diseño cuasi experimental con un solo grupo con prueba de pre test y post test. La población y muestra estuvo constituida por todos los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido. Los estadígrafos usados para el procesamiento y análisis de datos fueron las medidas de tendencia central (mediana, moda, media), medidas de tendencia de dispersión (varianza), medidas de

formación (curtosis y simetrías), para la inferencia: prueba de hipótesis; la “Chi cuadrada”.

Para mayor comprensión del trabajo se ha estructurado en cuatro capítulos: El capítulo I abarca: El problema de investigación que engloba el planteamiento y formulación, objetivos, justificación, importancia y las limitaciones de la investigación. El capítulo II contiene: El marco teórico que enfoca los antecedentes, teoría científica, bases conceptuales, hipótesis y variables de la investigación. El capítulo III trata: De la metodología de la investigación que engloba el tipo, método y diseño de investigación; población y muestra; técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad del instrumento, procedimientos de recolección de datos y técnicas de procesamiento y análisis de datos. El capítulo IV, enfoca la discusión de resultados, en base al análisis e interpretación de los datos. Finalmente se presentan las conclusiones, sugerencias, bibliografía y los anexos.

Los autores.

The logo of the Universidad Nacional de Huancayo is a large, semi-circular emblem. It features a central sun with rays, a banner below it with the text 'WANKA WILKA', and the words 'UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCAYO' around the perimeter. The logo is rendered in a light, semi-transparent style.

CAPÍTULO I

PROBLEMA

1.1. Planteamiento del problema

En el proceso educativo de la Institución Educativa María Parado de Bellido, se afronta diversos problemas y limitaciones en los docentes y estudiantes, específicamente en el proceso de enseñanza y aprendizaje en comprensión lectora, y estos a su vez están condicionados por factores internos y externos.

En un país pluricultural y multilingüe como el nuestro, con marcadas asimetrías sociales, el acceso al mundo letrado genera inequidades donde coexisten 47 lenguas originarias, el castellano y algunas lenguas extranjeras. Esta diversidad configura un contexto lingüístico complejo, dinámico y cambiante. Lamentablemente en las distintas lenguas se hablan en condiciones de severa desigualdad, relacionada con problemas históricos de inequidad social, económica y política. El lenguaje forma parte de la sociedad: los fenómenos lingüísticos constituyen fenómenos sociales de un carácter especial y a su vez los fenómenos sociales son parcialmente fenómenos

lingüísticos, ya que el lenguaje se desarrolla a lo largo de toda la vida: dentro y fuera de las aulas; antes, durante y después de la educación escolar. Cuando el niño ingresa a la escuela, ya conoce y emplea algunas formas de su lengua con ciertos patrones de comunicación.

Por otra parte, los peruanos no hablamos el castellano de la misma manera. Como todas las lenguas del mundo, el castellano peruano tiene gran variación interna y en efecto nuestros estudiantes emplean su lengua cada día en múltiples situaciones, en diversos actos comunicativos en contextos específicos, en una comunicación real, en sus distintas variedades dialectales y en diferentes registros lingüísticos, los estudiantes emiten y reciben textos completos que responden a sus necesidades e intereses. Por ello, bajo este enfoque, en la escuela se concibe el lenguaje en pleno funcionamiento y la práctica pedagógica toma en cuenta textos completos, reales o verosímiles. Cuando nuestros estudiantes hablan o escriben, y también cuando escuchan o leen, están participando de un conjunto de relaciones sociales formadas a partir de un uso lingüístico contextualizado, oral, escrito o audiovisual. Cuando hablan o escriben están construyendo textos orientados hacia ciertos fines funcionales o estéticos. Por eso decimos que, –sea en Inicial, Primaria o Secundaria– cuando los estudiantes llegan al aula, ya poseen un amplio repertorio comunicativo, que puede estar formado por una o más lenguas y por diferentes variedades lingüísticas. Estos saberes comunicativos los han adquirido previamente gracias a los diversos usos y modos de hablar que han aprendido en su entorno inmediato.

Al comunicarse, nuestros estudiantes podrán usar el lenguaje para la interrelación social, construir conocimientos y al

comunicarse, asimismo, nuestros estudiantes podrán usar el lenguaje para contribuir al diálogo intercultural usando imágenes que interactúan con el quechua. Las palabras, las frases, las oraciones que usamos, las expresamos como enunciados concretos. Al comunicarse, oralmente o por escrito, nuestros estudiantes eligen entre una serie de opciones fónicas, gráficas, morfológicas, léxicas y sintácticas comunicándose oralmente, eligiendo con qué gestos combinar ese material lingüístico y cuando se comunican por escrito, escogen qué elementos iconográficos son útiles o convenientes para esos elementos lingüísticos, por lo que fue necesario escoger adecuadamente imágenes y relacionarlas con el texto y el mensaje y al comprender el texto escrito fue esencialmente darle un significado, en los textos no solo transmiten información sino que la construyen; es decir, en los textos se elaboran ideas, puntos de vista, actitudes y valores tanto como las identidades del autor y lector, sea a favor o en contra, con nuestros propios puntos de vista; razón por la cual es importante realizar un trabajo de investigación que se enfoque en la comprensión lectora de los estudiantes usando la iconografía y conocer los resultados y a partir de ello encontrar nuevas estrategias y formas de interculturalidad inclusiva.

1.2. Formulación del problema

¿Cómo influye la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara?

1.3. Objetivo de la investigación

1.3.1 Objetivo general.

Conocer la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

1.3.2 Objetivos específicos.

- Identificar la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel literal en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.
- Identificar la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel criterial en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.
- Identificar la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel inferencial en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

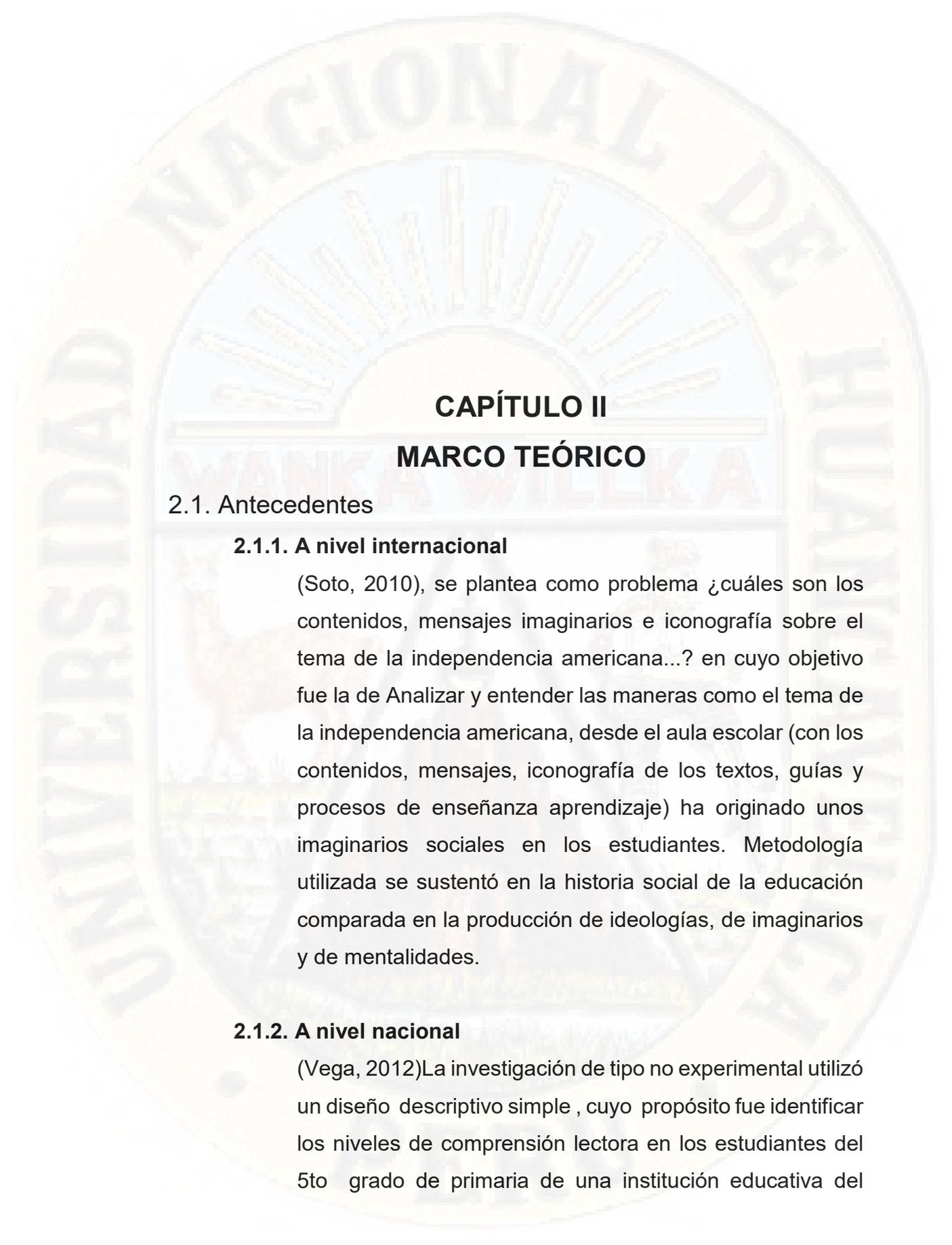
1.4. Justificación

El primer paso para emprender un verdadero cambio en la desigual situación lingüística escolar es la valoración por igual de todas las lenguas, variedades y usos lingüísticos. En efecto, nuestra labor como docentes es desterrar de nosotros mismos, de nuestro entorno, de la mente de los padres de familia y de

nuestros estudiantes la discriminadora idea de que existen modos de hablar superiores a otros, variedades regionales inferiores o menos complejas o refinadas que la estándar. No hay ningún sustento científico para considerar a un sistema lingüístico mejor que otro, por lo que debemos partir de reconocer el principio jurídico de la equidad y, sobre esa base, reconocer la necesidad de promover relaciones positivas entre distintos grupos culturales para afrontar la discriminación, el racismo y la exclusión y para lograrlo, es necesario crear y difundir una conciencia crítica acerca de cómo nuestra sociedad ha establecido jerarquías entre las diversas lenguas y variedades que coexisten en el territorio nacional, por ello es necesario realizar trabajos de investigación que se orienten a establecer estrategias para encontrar una educación intercultural logrando una mejor comprensión lectora, tratando de promover en los estudiantes adquieran el hábito de la lectura y la comprensión de la misma, de igual forma incluir a los estudiantes comportamientos de inclusión social con enfoque intercultural.

1.5. Limitaciones

El presente trabajo contrajo dificultades en el entorno bibliográfico referido a iconografía y al sustento teórico, pero fue superado en cuanto a la búsqueda exhaustiva de lo necesario para el trabajo de investigación.



CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes

2.1.1. A nivel internacional

(Soto, 2010), se plantea como problema ¿cuáles son los contenidos, mensajes imaginarios e iconografía sobre el tema de la independencia americana...? en cuyo objetivo fue la de Analizar y entender las maneras como el tema de la independencia americana, desde el aula escolar (con los contenidos, mensajes, iconografía de los textos, guías y procesos de enseñanza aprendizaje) ha originado unos imaginarios sociales en los estudiantes. Metodología utilizada se sustentó en la historia social de la educación comparada en la producción de ideologías, de imaginarios y de mentalidades.

2.1.2. A nivel nacional

(Vega, 2012) La investigación de tipo no experimental utilizó un diseño descriptivo simple, cuyo propósito fue identificar los niveles de comprensión lectora en los estudiantes del 5to grado de primaria de una institución educativa del

distrito de Bellavista Callao. Se consideró una muestra no probabilística de 85 alumnos. Se establece las categorías de calificación para la variable comprensión lectora, así como sus cuatro dimensiones los cuales fueron evaluados con una prueba de comprensión lectora ACL5 de (Catala, Catala, & Molina, 2001) adaptado por el autor (2009). Los resultados evidenciaron que la dimensión literal evaluado en la muestra presenta un rango bajo en el 52,9%, la dimensión inferencial evaluado es baja en el 49,4%, la dimensión criterial con un rango medio de 35,3% y la capacidad de reorganización de comprensión lectora es baja en el 71,8% de sujetos consultados. En la evaluación general de la comprensión lectora el índice de aprobación presenta un rango medio de 68,2% de la muestra.

Guadalupe (2002), menciona que el nivel de comprensión lectora del grupo de alumnos del nivel en las variables conductuales, es mayor que el nivel de comprensión lectora del grupo de alumnos del nivel bajo en las variables conductuales y que el nivel de comprensión lectora del grupo de alumnos de nivel alto en las variables pedagógicas, es mayor que el nivel de comprensión lectora del grupo de alumnos del nivel bajo en las variables pedagógicas.

Cabezas (2000), entre sus conclusiones menciona que los alumnos ingresantes al primer grado tienen serias y profundas dificultades en su capacidad lectora, tales como falta de comprensión de contenidos leídos, pobreza lexicográfica e incapacidad para organizar oraciones nuevas relacionadas con el texto leído. El bajo nivel lectoral perjudica a los alumnos en el aprendizaje de las demás

asignaturas, porque la lectura tiene un carácter instrumental.

2.1.3. A nivel local

(Panofski, 1983) Ticona y Limallma (1999), sostiene la historieta es un mensaje de la comunicación codificada en base a la imagen visual de líneas y colores, la cinética que expresa el movimiento y la verbal cuya función se da más allá de lo lingüístico: todo funciona en la secuencia temática de acciones y personajes.

Cuba y Quinto (1999), llegaron a la conclusión de que la técnica de recortes y figuras estimula en los alumnos el desarrollo de la imaginación y creatividad. Además, les permite exteriorizar sus ideas, emociones, necesidades y sentimientos.

2.2. Bases teóricas.

2.2.1. Teoría de Jerome Brunner

En el proceso de desempeño del pensamiento existen, por lo menos dos sistemas básicos: el de la representación y el lógico, que proceden al tratamiento de las informaciones. Los dos sistemas mencionados están estrechamente relacionados, de manera que el sistema representativo depende de las operaciones lógicas que lo construyen y que determinan la naturaleza de los tratamientos susceptibles de utilizarse sobre el mismo sistema.

La estructura lógica distingue todo hecho cognitivo. Es el sistema operativo que permite a la persona captar información significativa, organizar y operar sobre el medio, adquiriendo de esta manera dos productos base, los

cuales son: **el conocimiento físico**, que detalla sobre las propiedades directas de los objetos y las relaciones “posible - imposible” e “imprescindible”; **y el conocimiento lógico matemático** que permite organizar significativamente el mundo en categorías, es decir a las relaciones entre ellos, es por lo tanto, una reflexión que el sujeto ejerce sobre los objetos en relación a sus propias acciones.

En consecuencia, la lógica se halla unida a la acción organizada (relación de esquemas coordinados con otros esquemas) y significativa (el niño actúa sobre los objetos sólo cuando les otorga significativo, obteniendo información, organizándola y generando nuevos esquemas, conocimientos físicos o deducciones lógico matemático).

Por otro lado la representación se explicaría desde la consideración del sujeto humano como ente simbólico, es decir cuya capacidad de interiorización y organización en categorías permite desprenderse de la dependencia física directa de la realidad, yendo más allá de la información dada.

Brunner (citado por Flores: 2006) se basa en los códigos que permiten elaborar la información de forma relacional, estudiado por Mounoud y son las siguientes:

➤ **Código sensorial**

Formación guardada desde las sensaciones provocadas por los objetos, personas o situaciones.

➤ **Código perceptual**

Posibilita guardar y evocar informaciones del entorno mediante imágenes.

➤ **Código conceptual**

Sustituye los códigos anteriores aun no descontextualizados plenamente por un código arbitrario (la palabra) plenamente alejada de la realidad física a la que sustituye.

El saber hacer o el conocimiento práctico inicial es conceptualización mediante la representación simbólica que lo convierte en conocimiento interiorizado o saber decir.

A estos códigos Jerome Brunner los denomina: enactivo, icónico y simbólico.

En su libro, el autor menciona que el desarrollo del funcionamiento intelectual desde la infancia hasta los niveles de perfección a las que puede llegar se halla moldeado por una serie de avances tecnológicos en el empleo de la mente.

El desarrollo depende del dominio de determinadas técnicas. Tales técnicas, de las que el lenguaje es un claro exponente, que son destrezas que la cultura transmite con eficiencia y éxito. Por lo tanto el desarrollo cognitivo es un proceso tanto de fuera hacia adentro como de adentro hacia afuera. Las cuestiones a analizar son dos. Primero la que se refiere a las técnicas o tecnologías que usan las personas en desarrollo para representar de manera eficaz las características recurrentes de los ambientes complejos en que viven. Es conveniente distinguir tres sistemas de procesamiento de la información mediante los cuales los seres humanos construyen modelos de la realidad: la acción, las imágenes mentales y el lenguaje.

Segundo es la integración, o el instrumento en virtud del cual los actos se organizan en conglomerados de orden superior, posibilitando el empleo de unidades de información cada vez mayores en la solución de problemas particulares.

Como antes mencionamos Jerome Brunner menciona a las tres modalidades antes citadas y las llama representación enactiva, representación icónica y representación simbólica.

Su aparición en la vida del niño sigue este mismo orden y la evolución de cada una depende de aquella que le precede, aun cuando todas siguen un curso más o menos invariable durante toda la vida (exceptuando accidentes tempranos como la ceguera, la sordera, o las lesiones corticales).

La representación enactiva es la manera de representar acontecimientos pasados por medio de respuestas motoras apropiadas. Así por ejemplo, con frecuencia no podemos describir correctamente las aceras o los suelos sobre los que habitualmente caminamos y tampoco tenemos una imagen muy clara de su aspecto. Sin embargo nos desplazamos por ellos sin tropezar e incluso sin mirar por dónde pisamos. Los segmentos de nuestro entorno relacionados con actividades motoras (tales como montar en bicicleta, atar nudos y conducir un automóvil) quedan, por así decir, representados en nuestros músculos.

La representación icónica codifica los acontecimientos mediante la organización selectiva de los preceptos y las imágenes, y mediante las estructuras espaciales,

temporales y cualitativas del campo perceptivo y sus imágenes transformadas. Las imágenes representan eventos perceptivos con la misma fidelidad, pero del modo convencional selectivo en que una pintura representa al objeto en ella retratado.

Comprensión lectora

Cortéz Y García (2010: 39 - 106), mencionan que la comprensión lectora es un proceso de razonamiento y actitud crítica; significa también ver más allá de la simple decodificación o descifrado de los signos gráficos, e implica: reconocer símbolos, letras gráficos y organización del texto; organizar símbolos en palabras y las frases en conceptos; predecir y formular hipótesis acerca del contenido del texto; recrear lo que dice el autor; evaluar lo que dice el autor; formulación de hipótesis; verificación de hipótesis; integración de la información y control de la comprensión.

Según (Alliende & Condemarín, 1986), comprender un texto consiste en que el lector reconstruya el sentido dado por el autor a un determinado texto.

En cambio, para (Sole, 1998), la comprensión lectora es más compleja: involucra otros elementos más, aparte de relacionar el conocimiento nuevo con el ya obtenido. Así, en la comprensión lectora intervienen tanto el texto (su forma, y contenido) como el lector, con sus expectativas y conocimientos previos, pues para leer se necesita, simultáneamente, decodificar y aportar al texto nuestros objetivos, ideas y experiencias previas. También implica adentrarnos en un proceso de predicción e inferencia

continuo, que se apoya en la información que aporta el texto a nuestras propias experiencias.

Características de la comprensión lectora

Las características que presenta la comprensión lectora son las siguientes:

1. La comprensión lectora depende del texto que tiene delante el lector.
2. La comprensión depende de las cuestiones propias del lector como:
 - a. Conocimiento previo con que se aborda la lectura, estos esquemas de conocimiento que pueden ser más o menos elaborados, sirven para mantener mayor o menor número relaciones entre si y presentar un grado variable de organización interna, representan en un momento dado de nuestra historia nuestro conocimiento, siempre relativo y siempre ampliable.
 - b. Los objetivos con que la presiden: dichos objetivos determinan no solo las estrategias que se activan para lograr una interpretación del texto; además establece el umbral de tolerancia del lector respecto de sus propios sentimientos de no comprensión.
 - c. Motivación que se siente hacia esa lectura: la actividad de lectura será motivadora para alguien, si el contenido conecta con los intereses de la persona que tiene que leer y desde luego, si la tarea en si responde a un objetivo.

Niveles de comprensión lectora

La comprensión de textos se debe realizar en tres niveles:

- **Niveles De Comprensión Lectora según PINZÁS J** (2001) Se Aprende a leer leyendo Lima Tarea. Considera en tres niveles como se explica a continuación:

- **Nivel Literal.** Identifica lo que se encuentra explicitado en el texto. Se trata de entender lo que el texto dice y es el primer paso para la comprensión inferencial y evaluativa o crítica.

El lector decodifica palabras y oraciones con la posibilidad de reconstruir la información explícita del texto, ejecutando diversos procedimientos: comprende el significado de un párrafo o una oración; identifica los sujetos, eventos u objetos, hechos, escenarios, fechas mencionadas en el texto; maneja eficientemente el lenguaje de la imagen; reconoce los signos de puntuación; identifica relaciones entre los componentes de una oración o párrafo; utiliza sinónimos para traducir lo que no se comprende. Para la comprensión literal, el lector utiliza diferentes estrategias: ubica personajes, identifica escenarios, extrae ejemplos, discrimina las causas explícitas de un fenómeno, relaciona el todo con las partes, sintetiza, resume, compara, etc.; pero sin agregar ningún valor interpretativo.

- **Nivel Inferencial.** Se refiere a la elaboración de ideas o elementos que no están expresados explícitamente en el texto.

La inferencia tiene carácter conector, complementario y globalizante. El lector activa procesos cognitivos de mayor complejidad que le ayudan a inferir la

intencionalidad y el propósito comunicativo del autor; discrimina la información relevante de la complementaria; analiza las causas y efectos que no están explícitos; interpreta el doble sentido y comprende globalmente los significados subyacentes; reconoce relaciones, funciones y nexos a partir de los datos explícitos; y formula conclusiones.

- **Nivel Crítico.** Es la capacidad que tiene todo aprendiz para guiar sus propios pensamientos mientras lee, corrigiendo errores de interpretación y comprendiendo de manera más fluida y eficiente.

El lector interpreta el contenido emitiendo juicios valorativos sobre la temática del texto. Pone en juego los procesos cognitivos de análisis, síntesis, enjuiciamiento, valoración y creatividad. Así establece relaciones analógicas; reflexiona sobre lo dicho por otros; formula ideas, se acerca a diversas mentalidades, sentimientos y experiencias; se pone en contacto con la manera particular de cómo cada autor organiza la información; selecciona las palabras y organiza su argumentación; apela a su punto de vista con respecto al contenido del texto; reconoce las intenciones del autor y la superestructura del texto.

Al utilizar los métodos del quechua podemos citar a Grondin quien aplica elementos nuevos en la enseñanza del quechua.

“El presente método audio-lingual está centrado en la creación de "MECANISMOS". Las diferentes partes de cada lección, aún los ejercicios, están coordinados para este objeto. En cada lección se introducen pocos

elementos nuevos, siempre relacionados con los anteriores, manteniendo así un ritmo lento que permite la creación de dichos "mecanismos". El diálogo incluye elementos gramaticales de la lección correspondiente y hace más funcional la parte teórica. La audición de las lecciones grabadas será muy ventajosa para crear los mecanismos" (Grondin, 1980)

(Cassany & Saenz, 1994) "La responsabilidad que hemos contraído todos los profesores de lengua con nuestra comunidad es muy importante, porque la lengua de una colectividad es la suma de las lenguas de sus ciudadanos, con lo que todo ello pueda comportar de pobreza/riqueza, capacidad/incapacidad, orden/desorden, etc: debemos entender, pues, que el aprendizaje de la lengua supone:

- adquirir la llave para entrar en los demás ámbitos de la cultura.
- poseer un instrumento con capacidad para ordenar nuestra mente,
- facilitar y ampliar posibilidades de comunicación y relación,
- poder analizar el mundo en que vivimos y participar en él, para aumentar la propia seguridad personal, la capacidad de desenvolverse en ámbitos diversos y fomentar la comunicación, la relación y la participación.

Está claro que la forma de adquirir este vasto y variado conjunto de conocimientos que configura el código escrito tiene que ser una actividad que implique una entrada de información (un input). El

código no nace con nosotros almacenado en el cerebro, sino que lo absorbemos del exterior. Podemos tener o no una capacidad innata para adquirirlo, pero los conocimientos lingüísticos vienen del exterior. (Cassany, 1993, p. 26)

2.3. Hipótesis de investigación

H_a. La iconografía influye significativamente en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

H₀. La iconografía no influye significativamente en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

2.4. Variables de estudio

2.4.1. Variable independiente

Iconografía en quechua

2.4.2. Variable dependiente

Comprensión lectora

2.4.3. Variable interviniente

- Lengua Materna
- Edad

2.5. Operacionalización de variables

VARIABLE	DEFINICIÓN OPERACIONAL DE LA VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES
Variable Independiente: Iconografía en el quechua	<p>Se entiende como un estudio descriptivo y clasificatorio de las imágenes a partir de su aspecto exterior y de sus asociaciones textuales en el quechua, que busca descifrar el tema de una figuración.</p> <p>Si el lenguaje verbal del quechua se compone de palabras con un significado concreto, el equivalente de las palabras en arte son las distintas “formas dibujadas o coloreadas” que se disponen de una manera ordenada para obtener un significado.</p>	Iconografía	<p>Presenta de iconografías relacionadas al contexto de la comprensión lectora con oportunidad.</p> <p>Construye iconografías relacionadas a su contexto intercultural</p> <p>Capta la atención de los estudiantes con iconografías que implican análisis e interpretación</p>
		Quechua	<p>Relaciona el quechua con la iconografía con asertividad.</p> <p>Incluye el quechua en la comprensión lectora en los estudiantes con oportunidad.</p> <p>Desarrolla actividades verbales e inclusivas utilizando el quechua-castellano.</p>
Variable Dependiente: Comprensión lectora	<p>Para llegar a comprender que sucede exactamente cuando el lector construye el significado de un texto relacionado a la iconografía y al quechua, es necesario conocer los procesos cognitivos que entran en juego.</p> <p>Estos procesos son las operaciones que intervienen sobre la estructura cognitiva, cambiándolas o modificándolas para llegar a construir una representación mental coherente del texto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel Literal 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliza estrategias o técnicas de lectura de acuerdo con el texto y su propósito • Identifica escenarios, lugares y hechos • Lee y expresa (escribe) el significado de las palabras en quechua • Maneja eficientemente el lenguaje de la imagen • Identifica relaciones entre los componentes de una oración o párrafo en quechua con la imagen. • Discrimina las imágenes relevantes • Parafrasea la reconstrucción del contenido del texto, demostrando confianza y seguridad

<p>Este tipo de comprensión se refiere a la elaboración de ideas o elementos que no están expresados explícitamente en el texto.</p> <p>La lectura crítica tiene un carácter evaluativo donde interviene la formación del lector, su criterio y conocimientos de lo leído.</p>	<p>• Nivel Inferencial</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Interpreta las imágenes mostradas • Identifica la idea principal del texto leído con asertividad • Completa lo implícito de la imagen con proposiciones o elementos lógicos. • Discrimina la información relevante de la complementaria.
	<p>• Nivel Criterial</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Analiza el texto. • Interpreta y emite juicios valorativos sobre la temática del texto.

2.6. Definición de Términos básicos

Iconografía. - Según (Castiñeras, 1998, p. 12), la iconografía consta de dos vocablos de origen griego: eikón (imagen) y graphein (descripción). Se trata, por lo tanto, de la descripción de imágenes”.

La iconografía en la actualidad se entiende como un estudio descriptivo y clasificatorio de las imágenes a partir de su aspecto exterior y de sus asociaciones textuales, que busca descifrar el tema de una figuración.

Iconografía y su visión en la historia

Según (Lorente, 1990) menciona que el significado de descripción de imágenes la iconografía se incorporó al idioma castellano en el siglo XVIII, no variando mucho sobre el sentido que tuvo en la antigüedad, es decir, descripción de retratos. Así fue entendida por muchos anticuarios y arqueólogos que le daban a la iconografía un valor documental; con este valor fue considerada una ciencia auxiliar de la historia del arte y de la arqueología.

Tipos de iconografía: Según (Lorente, 1990, p. 23), establece cuatro tipos de iconografía:

Iconografía natural

Se refiere a representaciones artísticas que tienen una semejanza formal en el producto de una transmisión sin que tenga que haber un significado o contenido especial

Iconografía simbólica

Imagen que tiene, a través de símbolos, doble significado. Se trata de los temas artísticos disfrazados de un aparente realismo que esconden todo un mundo de significados relacionados con una época, lugar, etc.

Religiones

Es el uso de imágenes que están sujetos a una doctrina.

Iconografía arquitectónica

Se explica por qué las edificaciones de cualquier época suelen presentar relaciones de importancia con el pensamiento, la literatura o las propias necesidades formales de una época.

Niveles de significado de la imagen visual

(Panofski, 1983, p. 20), postuló dos niveles de significado de la imagen visual.

Nivel pre iconográfico. Consiste en una interpretación primaria de lo que contempla, a simple vista, el espectador de una obra de arte; responde a la pregunta ¿qué veo?.

Nivel iconográfico. Consiste en una interpretación del significado intrínseco de una obra de arte. Consiste en ahondar

sobre el concepto o las ideas que se esconden en las imágenes, ya que en este nivel se tiene que acudir a las fuentes literarias.

El lenguaje de las imágenes

De acuerdo a (Castiñeras, 1998, p. 26) menciona que como modo de expresión capaz de transmitir tanto sentimientos como contenidos de tipo intelectual, las imágenes constituyen un capítulo fundamental de la comunicación humana. A la hora de analizar el fenómeno del lenguaje de las imágenes conviene distinguir, tres aspectos sobre los que se articula dicho sistema de signos: el léxico, la gramática, y el estilo.

El léxico

Si el lenguaje verbal se compone de palabras – suma de signos – con un significado concreto, el equivalente de las palabras en arte son las distintas “formas dibujadas o coloreadas” que se disponen de una manera ordenada para obtener un significado.

Gramática

Es el arte figurativo los signos, líneas y colores – que componen la imagen aparecen de una manera ordenada y sujetos a una estructura más o menos convencional.

Estilo

Según las distintas épocas, cada tradición artística, e incluso artista, ha sabido imprimir a las formas figuradas un peculiar modo de hacer, o estilo.

Funciones de la imagen. Las funciones de la imagen son las siguientes:

Representativa

Con ella se pretende que una relación gráfica sustituye a una realidad específica; por ejemplo, una fotografía o un dibujo.

Estas hacen una representación muy cercana, según el caso de los objetos y sucesos de la realidad. Se sostiene que al incluir un pequeño texto escrito o un título junto a dichas representaciones, estas ganan mayor concreción.

Alusión

Es cuando la ilustración es soporte del texto. Se busca una gráfica que se relacione con el tema, acontecimiento, fenómeno o hecho que describe. Por ejemplo, se habla acerca de las playas de la costa del pacífico, se ilustra con una o varias imágenes de playas. Esto se hace con fines de complementariedad del texto.

Enunciativa

Es aquella en la cual la imagen prescribe por sí misma una determinada conducta. Ejemplo: signos de tránsito, etc.

Atribución

Es cuando una imagen funge como adjetivo de una determinada realidad. Este puede ser:

Cualitativa: cuando se muestran cuadros estadísticos.

Locativa: en el caso de mapas.

Explicativa: cuando ilustra procesos relacionados con el tiempo.

Por ejemplo, el proceso de evaporación del agua.

Canalización de experiencias

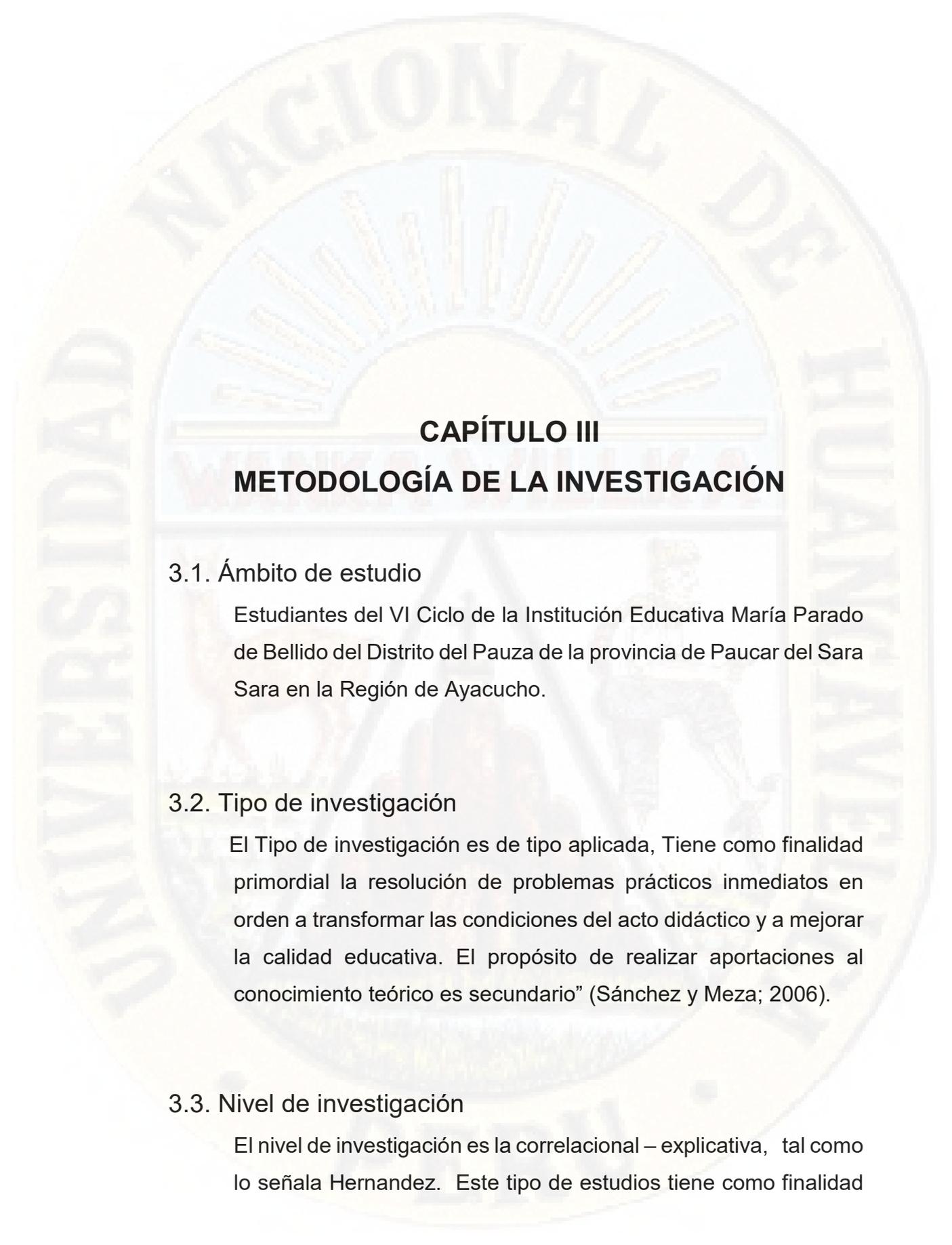
Es aquella relacionada con la organización de algo ya conocido. No aporta nada nuevo, más bien facilita la sistematización de una realidad ya conocida. Por ejemplo, una representación que sintetiza lo descrito o narrado en un texto.

Operación

Llamada también de organización y organizativa. Es cuando los gráficos ilustran un proceso relacionado, especialmente con

destrezas y habilidades. Las imágenes añaden coherencia al texto. Por ejemplo, los manuales para armar determinados aparatos.

Proceso de comprensión lectora. (Catala et al., 2001) señala que para llegar a comprender que sucede exactamente cuando el lector construye el significado de un texto, es necesario conocer los procesos cognitivos que entran en juego. Estos procesos son las operaciones que intervienen sobre la estructura cognitiva, cambiándolas o modificándolas para llegar a construir una representación mental coherente del texto.



CAPÍTULO III

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Ámbito de estudio

Estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito del Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara en la Región de Ayacucho.

3.2. Tipo de investigación

El Tipo de investigación es de tipo aplicada, Tiene como finalidad primordial la resolución de problemas prácticos inmediatos en orden a transformar las condiciones del acto didáctico y a mejorar la calidad educativa. El propósito de realizar aportaciones al conocimiento teórico es secundario” (Sánchez y Meza; 2006).

3.3. Nivel de investigación

El nivel de investigación es la correlacional – explicativa, tal como lo señala Hernandez. Este tipo de estudios tiene como finalidad

conocer la relación o grado de asociación que exista entre dos o más conceptos, categorías o variables en una muestra o contexto en particular. La investigación correlacional tiene, en alguna medida, un valor explicativo, aunque parcial, ya que el hecho de saber que dos conceptos o variables se relacionan aporta cierta información explicativa. (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 2014, p. 93;94)¹

3.4. Método de investigación

El Método Científico “es un conjunto de procedimientos por los cuales se plantean los problemas científicos y se ponen a prueba las hipótesis y los instrumentos de trabajo investigativo” (Tamayo Mario, s. f., p. 28)

El Método es cuasi experimental, que consiste en manipular y organizar deliberadamente condiciones de acuerdo a un plan previo, con el fin de investigar las posibles relaciones causa – efecto exponiendo a uno o más grupos experimentales a la acción de una variable experimental y contrastando los resultados con grupos de control o comparación.

3.5. Diseño de investigación

El estudio es un diseño pre experimental de un solo grupo experimental con pre test y post test.

El esquema es el siguiente:

1 Cabe señalar que nuestra investigación es similar a un ejemplo que el propio autor menciona; “...ejemplo, si la adquisición de vocabulario por parte de un grupo de niños de cierta edad se relaciona con la exposición a un programa de televisión educativo, ese hecho llega a proporcionar cierto grado de explicación sobre cómo los niños adquieren algunos conceptos”. (Hernandez; 94;95)

GE : O₁ X O₂

Donde:

GE : Grupo experimental

O₁ : Pre test

O₂ : Post test

X : Manipulación de la Variable Independiente (iconográfica).

3.6. Población, muestra y muestreo

- Población

Estuvo conformada por los estudiantes de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la Provincia de Paucar del Sara Sara.

- Muestra

La muestra seleccionada y representativa de la población fue seleccionada mediante el muestreo no probabilístico criterial, los investigadores tomaron la muestra en las secciones en las que desarrollan sus labores pedagógicas, por la facilidad de manipulación de la Variable Independiente y la evaluación de la misma.

- Muestreo: Estudiantes del 1° Grado

3.7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos.

Para la recolección de datos se utilizó las técnicas que a continuación mencionamos y describimos:

a. El fichaje

Es una técnica la cual nos sirve para recolectar información valiosa, esta se clasifica en fichas de registro en la cual se

encuentra la ficha bibliográfica y las fichas de investigación dentro de la cual están las fichas textuales y las fichas de comentario las cuales nos sirvieron para nuestra investigación.(Tenorio; 1998)

b. La evaluación educativa

Es un proceso sistemático de recojo de datos, que permitió obtener información válida y fiable para formar juicios de valor acerca de la problemática. Estos juicios, a su vez se utilizaron en la toma de decisiones que permitió mejorar la actividad educativa.

3.7.1. Instrumentos

Los instrumentos que se aplicaron son:

a. Las pruebas pedagógicas

Son el pre test y post test. Este instrumento sirvió para determinar los conocimientos previos que tienen los niños y niñas antes de iniciar el tratamiento experimental, y al término de ésta, permitió determinar el nivel de aprendizaje alcanzado por los niños y niñas.

La prueba objetiva de conocimiento constó de 10 ítems y será evaluado de forma cuantitativa con escala vigesimal (20 puntos).

b. Las Rúbricas

Que sirvió para evaluar las actitudes y desempeño con un baremo de tres valores: Excelente (1), adecuado (2), limitado (3).

Las rúbricas son guías de puntuación usadas en la evaluación del desempeño de los estudiantes que describen las características específicas de un producto,

proyecto o tarea en varios niveles de rendimiento, con el fin de clarificar lo que se espera del trabajo del alumno, de valorar su ejecución y de facilitar la proporción de feedback (retroalimentación). (Andrade 2010; Vol 08)

Validación y confiabilidad

Para este proceso; se procedió con una muestra piloto de 09 estudiantes del mismo grado, tomados indistintamente, procesando los datos con el programa del SPSS y la técnica de test ítem test total con los siguientes resultados

TÉCNICA DE CONFIABILIDAD	RESULTADO
α de Crombach	0,85

Para el proceso de validación; ítem correlación ítem total

DIMENSIÓN	NIVEL DE VALIDACIÓN POR DIMENSIÓN
Nivel literal	0,25
Nivel inferencial	0,32
Nivel criterial	0,28

Los resultados de la validación del ítem test total superaron a 0,20 se consideran los items tomados como válidos así como el nivel de confiabilidad del instrumento que es mayor a 0,70, por lo que los instrumentos aplicados son los adecuados al tipo de objetivo que buscamos.

3.8. Procedimientos de recolección de datos

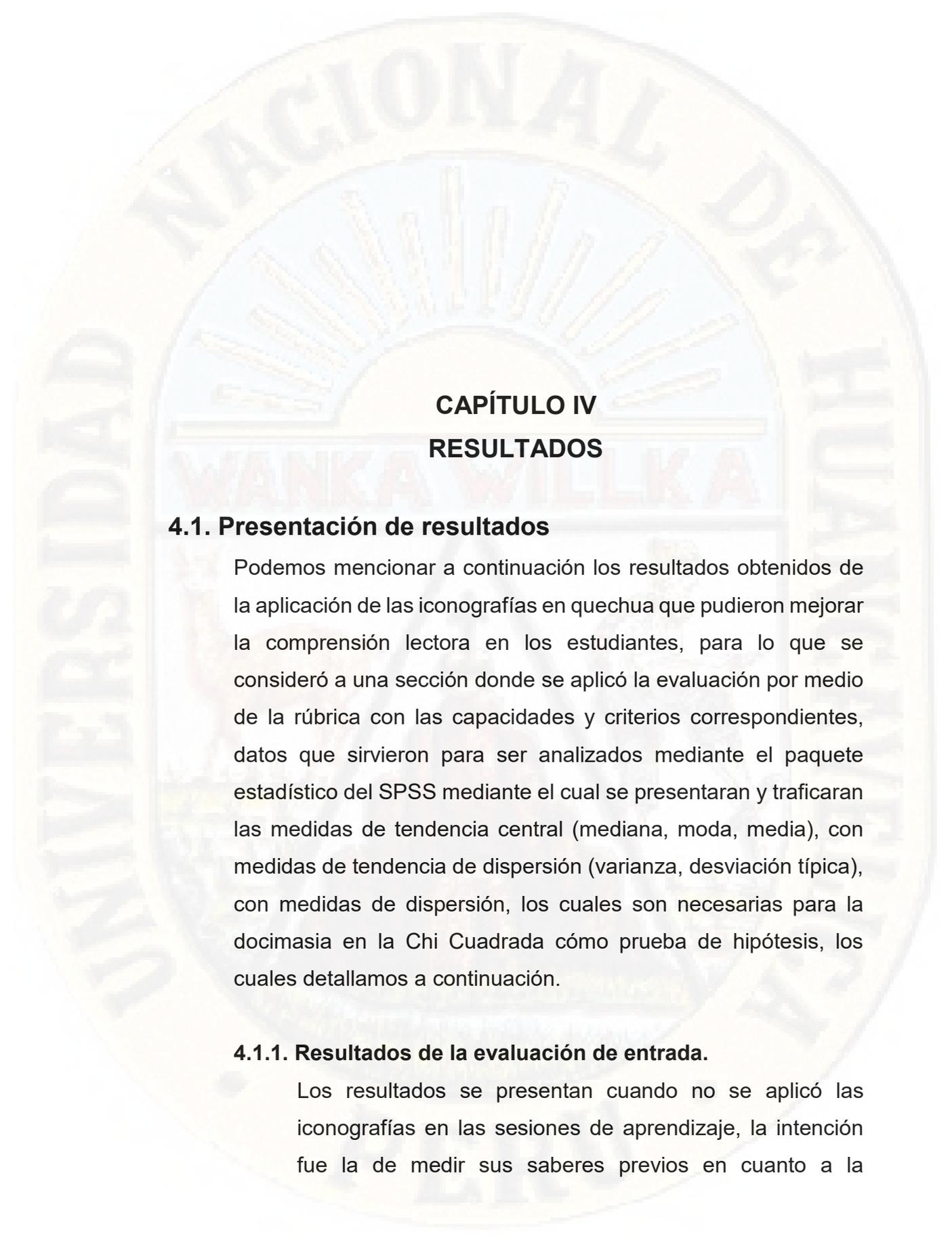
Los datos obtenidos se analizarán mediante la técnica estadística; presentación de tablas y gráficos estadísticos, medidas de tendencia central (mediana, moda, media), medidas de formación (curtosis y simetrías), para la estadística inferencial y la prueba de hipótesis; la “Chi cuadrado”.

Los procedimientos a desarrollar fueron;

- revisión bibliográfica.
- Preparación del instrumentos y recojo de información
- Validación de instrumentos
- Aplicación del pre test
- Aplicación de la variable independiente (iconografías) en la comprensión lectora del quechua.
- Sistematización y presentación de los resultados en el informe final

3.9. Técnicas de procesamiento y análisis de datos.

A través del paquete estadístico del SPSS, mediante el software los datos se presentarán mediante tablas, gráficos y se determinarán las medidas de tendencia central (mediana, moda, media), medidas de tendencia de dispersión (varianza, desviación típica), medidas de formación (curtosis y simetrías) y para la docimasia la “Chi cuadrado” ,para datos independientes con $\alpha = 0,05$ de probabilidad de error.

The background of the page features a large, faint watermark of the logo of the Universidad Nacional de Huancayo. The logo is circular and contains a sun with rays, the text 'UNIVERSIDAD NACIONAL DE HUANCAYO' around the perimeter, and 'WANKA WILKA' at the bottom.

CAPÍTULO IV RESULTADOS

4.1. Presentación de resultados

Podemos mencionar a continuación los resultados obtenidos de la aplicación de las iconografías en quechua que pudieron mejorar la comprensión lectora en los estudiantes, para lo que se consideró a una sección donde se aplicó la evaluación por medio de la rúbrica con las capacidades y criterios correspondientes, datos que sirvieron para ser analizados mediante el paquete estadístico del SPSS mediante el cual se presentaron y traficaron las medidas de tendencia central (mediana, moda, media), con medidas de tendencia de dispersión (varianza, desviación típica), con medidas de dispersión, los cuales son necesarias para la docimasia en la Chi Cuadrada cómo prueba de hipótesis, los cuales detallamos a continuación.

4.1.1. Resultados de la evaluación de entrada.

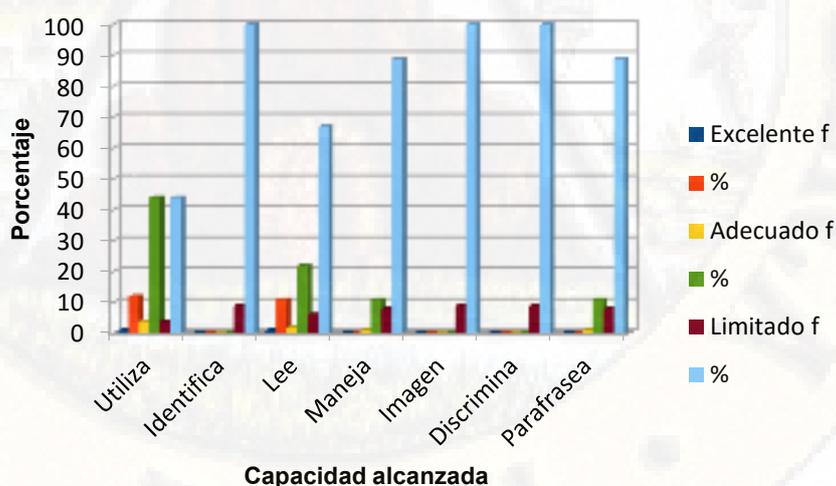
Los resultados se presentan cuando no se aplicó las iconografías en las sesiones de aprendizaje, la intención fue la de medir sus saberes previos en cuanto a la

comprensión lectora en sus tres niveles por lo que se presentara por cada nivel de lectura desarrollado:

a. Nivel Literal

TABLA 01															
PUNTAJES OBTENIDOS POR 09 ESTUDIANTES EN LA EVALUACIÓN DE ENTRADA SOBRE LAS CAPACIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA															
PUNTAJES		CAPACIDAD NIVEL LITERAL													
		Utiliza		Identifica		Lee		Maneja		Imagen		Discrimina		Parafrasea	
		f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	F	%	f	%
EXCELENTE	1	1	12	0	0	1	11	0	0	0	0	0	0	0	0
ADECUADO	2	4	44	0	0	2	22	1	11	0	0	0	0	1	11
LIMITADO	3	4	44	9	100	6	67	8	89	9	100	9	100	8	89
TOTAL		9	100	9	100	9	100	9	100	9	100	9	100	9	100
FUENTE: Ficha de evaluación con rúbrica del nivel Literal															
ELABORACION: Ejecutor de la Investigación															

Gráfico 02



Interpretación:

En la prueba de entrada, según el cuadro N° 01 y gráfico N° 01, se puede ver que, en Identifica, Imagen y Discrimina tenemos a 09 estudiantes que están con el calificativo de Limitado lo cual representa el 100 %, los cuales no tienen las condiciones apropiadas en la comprensión lectora. En los indicadores Utiliza y Lee, solo 01 estudiante llega al logro de Excelente el cual representa solo el 12% y 04 estudiantes con el calificativo de Adecuado y Limitado, los cuales representan un 44% cada uno. De la misma manera, se puede apreciar que en el indicador Maneja y Parafrasea hay 08 estudiantes que representan el 89% en Limitado y solo 01 estudiante, en Adecuado con un 11%, lo cual hace inferir que no se logró los aprendizajes esperados en el nivel literal.

b. Nivel Inferencial.

CUADRO N° 02									
PUNTAJES OBTENIDOS POR 09 ESTUDIANTES EN LA EVALUACIÓN DE ENTRADA SOBRE LAS CAPACIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA.									
PUNTAJES		CAPACIDAD NIVEL INFERENCIAL							
		Interpreta		Idea		Completa		Información	
		f	%	f	%	f	%	f	%
EXCELENTE	1	0	0	0	0	0	0	0	0
ADECUADO	2	0	0	0	0	0	0	0	0
LIMITADO	3	9	100	9	100	9	100	9	100
TOTAL		9	100	9	100	9	100	9	100
FUENTE: Ficha de evaluación con rúbrica del nivel Inferencial									
ELABORACION: Ejecutores de la Investigación									

Gráfico 02



Interpretación:

En el Cuadro N° 02 y gráfico N° 02, se puede apreciar que en todos los indicadores del nivel Inferencial los nueve estudiantes que representan el 100% están con el aprendizaje limitado lo cual hace inferir que no se alcanzó el logro esperado en la comprensión lectora en los estudiantes.

CUADRO N° 03

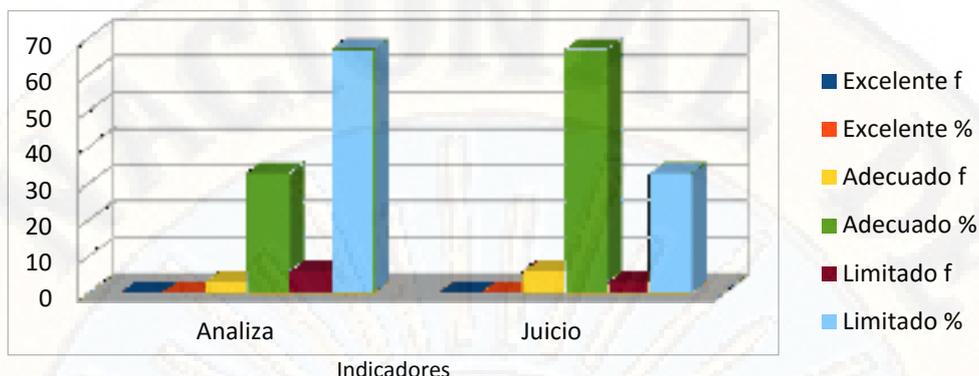
PUNTAJES OBTENIDOS POR 09 ESTUDIANTES EN LA EVALUACIÓN DE ENTRADA SOBRE LAS CAPACIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA.

PUNTAJES		CAPACIDAD NIVEL CRITERIAL			
		Analiza		Juicio	
		f	%	f	%
EXCELENTE	1	0	0	0	0
ADECUADO	2	3	33	6	67
LIMITADO	3	6	67	3	33
TOTAL		9	100	9	100

FUENTE: Ficha de evaluación con rúbrica del nivel Criterial.

ELABORACION: Ejecutor de la Investigación.

Gráfico N° 03



Interpretación:

En el Cuadro N° 03 y gráfico N° 03, se puede apreciar que en el indicador Analiza, tenemos 03 estudiantes con el aprendizaje adecuado quienes representan el 33% y 06 estudiantes con el aprendizaje limitado, quienes representan el 66% de un total de 09 estudiantes, de lo cual se infiere que no se logró el nivel crítico.

4.1.2. Resultados de la evaluación de salida.

Los resultados se presentan cuando se aplicó las iconografías en quechua en las sesiones de aprendizaje se desarrollaron con inclusión del idioma quechua y poder inferir y desarrollar producción de textos y su correspondiente lectura y comprensión lectora tomándose como base los niveles de lectura con sus correspondientes indicadores, siendo evaluados mediante la rúbrica.

a. Literal

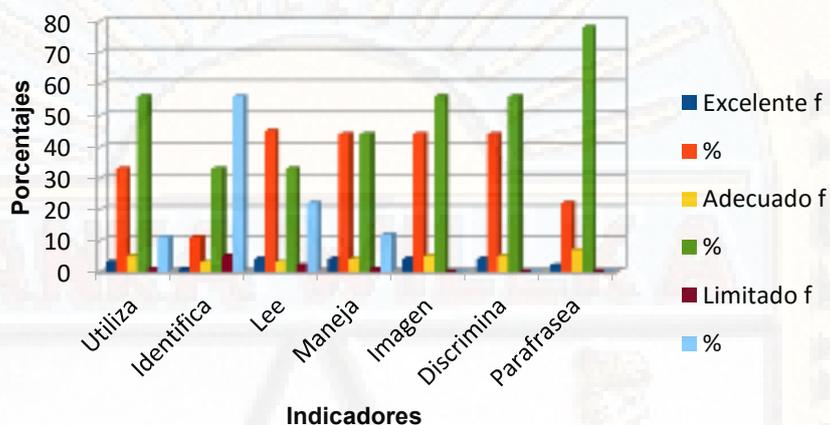
PUNTAJES OBTENIDOS POR 09 ESTUDIANTES EN LA EVALUACIÓN DE SALIDA SOBRE LAS CAPACIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA															
PUNTAJES		CAPACIDAD NIVEL LITERAL													
		Utiliza		Identifica		Lee		Maneja		Imagen		Discrimina		Parafrasea	
		f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%	f	%
EXCELENTE	1	3	33	1	11	4	45	4	44	4	44	4	44	2	22

ADECUADO	2	5	56	3	33	3	33	4	44	5	56	5	56	7	78
LIMITADO	3	1	11	5	56	2	22	1	12	0	0	0	0	0	0
	TOTAL	9	100	9	100	9	100	9	100	9	100	9	100	9	100

FUENTE: Ficha de evaluación con rúbrica - Post Test.

ELABORACION: Ejecutor de la Investigación.

Gráfico 04



Interpretación:

En la evaluación de salida en el cuadro N° 04 y gráfico N° 04, que son resultados de la aplicación de sesiones con iconografías en quechua, podemos analizar que los indicadores Imagen, Discrimina y Parafrasea, no tienen a ningún estudiante en el aprendizaje limitado, ubicándose todos con una evaluación de excelente y adecuado con 4 y 5 estudiantes respectivamente representando el 44% y 56% en el indicador Imagen y Discrimina; el Indicador Parafrasea indica el mayor número de estudiantes, siete en total en Aprendizaje adecuado representando un 78%; 02 estudiantes con el nivel excelente que representa un 22% del total de 09 estudiantes, por lo que los estudiantes tienen mejores condiciones de Manejar eficientemente el lenguaje de la imagen e Identifica relaciones entre los componentes de una oración o párrafo en quechua con la

imagen, pudiendo así discriminar las imágenes relevantes de la iconografía y pudiendo parafrasear la reconstrucción del contenido del texto en quechua con mayor confianza y seguridad de su lectura y comprensión en el nivel literal.

En cuanto a los indicadores Utiliza, 3 estudiantes alcanzan el nivel excelente con un 33% y 56% del nivel adecuado, pudiéndose inferir que tienen mejores condiciones para utilizar estrategias o técnicas de lectura de acuerdo con el texto y su propósito en las iconografías, y en cuanto al indicador Identifica, tenemos uno en excelente y 3 en adecuado con un 11 y 33% respectivamente, asimismo tenemos a 5 estudiantes en el nivel Limitado por lo que se infiere que tienen cierta dificultad para identificar escenarios, lugares y hechos de las iconografías presentadas.

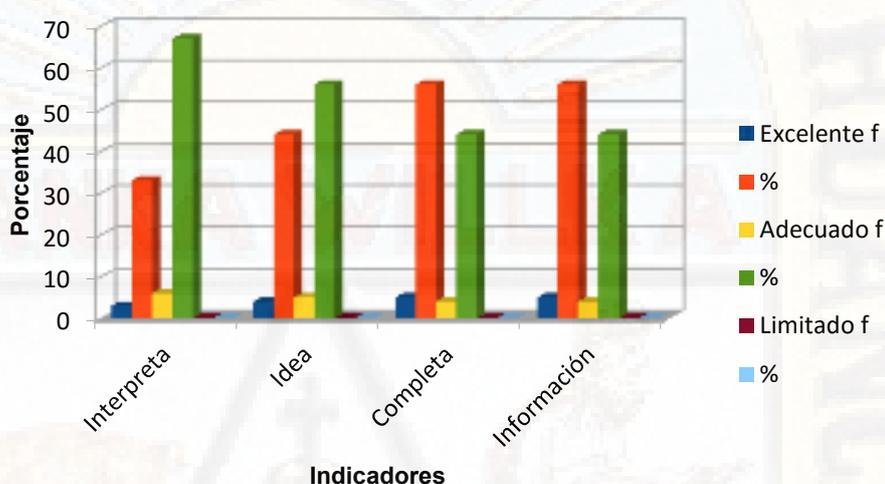
En el indicador Lee, tenemos a 4 estudiantes con excelente de aprendizaje que representa el 45% y 3 estudiantes en el aprendizaje adecuado que representa el 33% y con solo dos estudiante en el Limitado con un 22% de lo cual se infiere que pueden leer y expresarse, tanto en la escritura como en el significado de las palabras en quechua con una mínima dificultad.

b. Nivel inferencial

CUADRO 05									
PUNTAJES OBTENIDOS POR 09 ESTUDIANTES EN LA EVALUACIÓN DE SALIDA SOBRE LAS CAPACIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA									
PUNTAJES		CAPACIDAD NIVEL INFERENCIAL							
		Interpreta		Idea		Completa		Información	
		f	%	f	%	f	%	f	%
EXCELENTE	1	3	33	4	44	5	56	5	56

ADECUADO	2	6	67	5	56	4	44	4	44
LIMITADO	3	0	0	0	0	0	0	0	0
	TOTAL	9	100	9	100	9	100	9	100
FUENTE: Ficha de evaluación con rúbrica - Post Test.									
ELABORACION: Ejecutor de la Investigación.									

Gráfico 05



Interpretación:

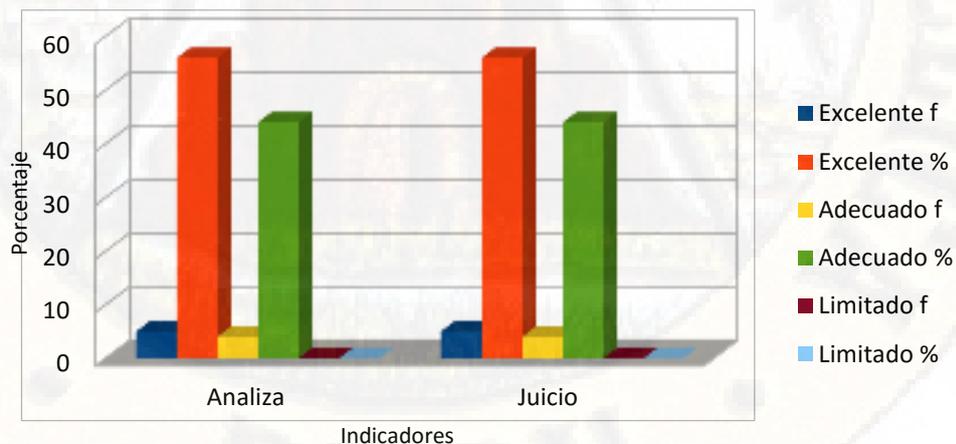
La evaluación desarrollada después de la aplicación de las 03 sesiones con iconografías con escritura en quechua ayudó en el nivel inferencial tal como los datos lo manifiestan, en cuanto a los 04 indicadores ninguno tiene a estudiantes en el nivel limitado de aprendizaje; por ejemplo en el indicador interpreta, hay 3 que representan el 33% en el aprendizaje excelente y 6 en el aprendizaje adecuado, teniendo mejor aprendizaje al interpretar las imágenes mostradas, y en el indicador de idea hay 04 estudiantes que representan el 44 % en excelente y 5 estudiantes en adecuado con un 56% mostrándonos que los estudiantes mejoraron sus capacidades y aprendizaje pudiendo identificar la idea principal del texto leído con asertividad; de la misma manera en los indicadores

Completa e Información hay 05 estudiantes en excelente con 56% y 4 estudiantes con 44%, pudiéndose inferir que los estudiantes también mejoraron sus capacidades al poder completar lo implícito de la imagen con proposiciones o elementos lógicos y poder discriminar la información relevante de la complementaria.

c. Nivel criterial.

CUADRO 06					
PUNTAJES OBTENIDOS POR 09 ESTUDIANTES EN LA EVALUACIÓN DE SALIDA SOBRE LAS CAPACIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA					
PUNTAJES		CAPACIDAD NIVEL CRITERIAL			
		Analiza		Juicio	
		f	%	f	%
EXCELENTE	1	5	56	5	56
ADECUADO	2	4	44	4	44
LIMITADO	3	0	0	0	0
TOTAL		9	100	9	100
FUENTE: Ficha de evaluación con rúbrica - Post Test					
ELABORACION: Ejecutor de la Investigación					

Gráfico 06



Interpretación:

En el nivel criterial podemos inferir de acuerdo a los datos presentados que hubo una mejora en su aprendizaje teniendo como resultado superar el aprendizaje limitado ubicándose el 56% que representan a 05 estudiantes con aprendizaje Excelente y 4 estudiantes que representan el 44% con Aprendizaje Adecuado pudiendo analizar mejor el texto y poder interpretar y emite juicios valorativos sobre la temática del texto.

4.1.3.-Tratamiento estadístico por dimensiones del instrumento

a. Nivel literal

ANTES

Cuadro 07

Variable	N	Media	Err.Est.Me dia	Desv Std	Varianza	Curtosis
Utiliza estrategias	9	2,33	,24	,71	,50	-,29
Identifica escenarios	9	3,00	,00	,00	,00	.
Lee y expresa	9	2,56	,24	,73	,53	1,47
Maneja lenguaje de imágenes	9	2,89	,11	,33	,11	9,00
Identifica imagen con quechua	9	3,00	,00	,00	,00	.
Discrimina imágenes	9	3,00	,00	,00	,00	.
Parafrasea	9	2,89	,11	,33	,11	9,00

Fuente: Programa Estadístico SPSS Linux.

DESPUES

Cuadro 10

Variable	N	Media	Err.Est.Me dia	Desv Std	Varianza	Curtosis
Utiliza estrategias	9	1,78	,22	,67	,44	-,04
Identifica escenarios	9	1,56	,24	,73	,53	,19
Lee y expresa	9	1,78	,28	,83	,69	-1,28
Maneja lenguaje de imágenes	9	1,67	,24	,71	,50	-,29
Identifica imagen con quechua	9	1,56	,18	,53	,28	-2,57
Discrimina imágenes	9	1,56	,18	,53	,28	-2,57
Parafrasea	9	1,78	,15	,44	,19	,73

Fuente: Programa Estadístico SPSS Linux

Análisis.

Con lo expresado en los cuadros anteriores podemos inferir que de acuerdo a lo establecido en la estadística cómo media, moda,

varianza y curtosis tienen una significación relativa en cuanto a la población y la muestra solo se desarrolló en 09 estudiantes y solo uno pudiese variar la interpretación y porcentaje, razón por la cual trataremos como medidas estadísticas los cuales nos confirman el avance en el aprendizaje de la comprensión lectora con elementos de interculturalidad y de inclusión del quechua a su vocabulario y escritura de los estudiantes.

En este nivel Literal es donde se tiene los mayores criterios e indicadores puesto es el primer nivel sobre las que se tiene el problema principal teniendo una media aritmética entre 1,56 a 1,78 a con una curtosis entre -04 a -2,57 y una varianza entre 19 a 44 como límites en los datos rango que nos asegura para poder interpretarlas en la Chi cuadrada. Se evidencia el desarrollo de las variables cómo la identificación de escenarios donde se aplicó las iconografías, pudiendo leer y expresarse con mayor soltura, manejando el lenguaje de imágenes presentados pudiendo relacionarlos e identificarlos utilizando el quechua, pudiendo así discriminar imágenes y los significados después de haber sido aplicados los instrumentos y estrategia en las sesiones.

b Nivel Inferencial

Antes.

Cuadro 08

<i>Variable</i>	<i>N</i>	<i>Media</i>	<i>Err.Est.Me dia</i>	<i>Desv Std</i>	<i>Varianza</i>	<i>Curtosis</i>
Interpreta	9	3,00	,00	,00	,00	.
Identifica idea	9	3,00	,00	,00	,00	.
Completa la imagen con proposiciones	9	3,00	,00	,00	,00	.
Discrimina la información	9	3,00	,00	,00	,00	.

Fuente: Programa Estadístico PSPP Linux.

Después

Cuadro 11

<i>N</i>	<i>Media</i>	<i>Err.Est.Me dia</i>	<i>Desv Std</i>	<i>Varianza</i>	<i>Curtosis</i>
Interpreta	9	1,67	,17	,50	,25
Identifica idea	9	1,56	,18	,53	,28
Completa la imagen proporcionada	9	1,44	,18	,53	,28
Discrimina la información	9	1,44	,18	,53	,28

Fuente: Programa Estadístico PSPP Linux

Análisis

La media antes de la aplicación muestra el valor 3 (Limitado) y 2 (Adecuado) y 1 (Excelente) con lo que el progreso de los aprendizajes mejoró considerablemente, teniendo varianza 00 antes de la aplicación de la estrategia puesto el 100% se encontraba en el aprendizaje Limitado y en la varianza después de la aplicación es de solo 0.3 de diferencia en las variables.

En este nivel los estudiantes mejoraron sus condiciones de aprendizaje y estrategias visuales y lingüísticas pudiendo identificar las palabras, frases, en Quechua y las iconografías, identificando las ideas y poder completar los espacios dejados de las imágenes y exámenes donde podían inferir y completar la idea, discriminando información no relevante.

c. Nivel criterial

Antes

Fuente: Programa Estadístico PSPP Linux

Cuadro 09					
<i>N</i>	<i>Media</i>	<i>Desv Std</i>	<i>Mínimo</i>	<i>Máximo</i>	
Analiza el texto	9	2,67	,50	2,00	3,00
Emite juicio	9	2,33	,50	2,00	3,00

Después

Cuadro 12					
<i>N</i>	<i>Media</i>	<i>Err.Est.Me dia</i>	<i>Desv Std</i>	<i>Varianza</i>	<i>Curtosis</i>
Analiza el texto	9	1,44	,18	,53	,28
Emite juicio	9	1,44	,18	,53	,28

Fuente: Programa Estadístico PSPP Linux

Analisis

En esta etapa que es el nivel mayor dentro de la comprensión lectora se tiene dos indicadores tratados en el programa cómo variables a ser medidos expresándose que existe una mejora significativa I progreso de aprendizaje al poder analizar la estructura del texto y la diferencia de estructura y pronunciación del quechua y castellano.

4.1.4. Prueba de Hipótesis

a. Hipótesis

Hipótesis nula (H₀):

H₀: La iconografía no influye significativamente en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

Hipótesis alterna (H_a)

H_a: La iconografía influye significativamente en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

b. Función o estadística de prueba

Dado que las variables “iconografía” y “comprensión lectora” con categorías “excelente”, “adecuado” y “limitado”, la muestra de estudiantes (n > 09); la estadística para probar la hipótesis nula es la función Ji Cuadrada, cuya función es:

$$X^2 = \sum_{i=1}^F \sum_{j=1}^C \frac{(o_{ij} - e_{ij})^2}{e_{ij}} \sim \chi^2 (F-1)(C-1)$$

La función X^2 tiene distribución Ji cuadrada con $(F-1)*(C-1)$ grados de libertad.

Aquí, O_{ij} es la frecuencia observada de la celda (i, j) correspondiente a la categoría "i" de la variable fila (iconografía) y categoría "j" de la variable columna (comprensión lectora del quechua); e_{ij} es la frecuencia esperada correspondiente a la frecuencia observada; F es el número de categoría de la variable fila y C es el número de categorías de la variable columna.

Las frecuencias esperadas e_{ij} se obtienen con la fórmula siguiente:

$$e_{ij} = \frac{(\text{total fila } i) * (\text{total columna } j)}{\text{número total de datos}}$$

Por tanto la función Ji Cuadrada toma la forma:

$$X^2 = \sum_{i=1}^F \sum_{j=1}^C \frac{(o_{ij} - e_{ij})^2}{e_{ij}} \sim \chi^2(4)$$

La función X^2 tiene distribución Ji cuadrada con 4 grado de libertad.

c.Región crítica o de rechazo de la hipótesis nula:

Como la hipótesis alternativa es unilateral derecha y $(\alpha) = 0,05$ (5%), entonces el valor tabular (VT) de la función Ji Cuadrada es $VT_{(4,0.95)} = 12.59$; con estos datos, la hipótesis nula será rechazada a favor de la hipótesis alternativa si $VC > 12.59$.

Valor calculado

El valor calculado (VC) de la función Ji Cuadrada se obtiene en la cuadro N° 13.

TABLA N° 13
OBTENCIÓN DEL VALOR CALCULADO DE LA JI CUADRADA
Pruebas de chi-cuadrado

	Valor	gl	Sig. asintótica (bilateral)
Chi-cuadrado de Pearson	26,98(a)	4	,001
Razón de verosimilitud	19,079	4	,004
Asociación lineal por lineal	3,756	1	,053
N de casos válidos	50		

Fuente Programa SPSS.

El valor calculado de la Ji cuadrada es **Vc = 26.98**

Decisión estadística:

Como $VC > VT$, es decir, **26.98 > 12.59**, se rechaza la hipótesis nula a favor de la hipótesis alternativa, al 5% de significancia estadística.

Con estos resultados, se concluye que las variables de estudio no son independientes; vale decir, que existe evidencia suficiente para afirmar la relación significativa entre el uso de la iconografía y la comprensión lectora del quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

La magnitud de relación entre las variables de estudio se ve con la $sig. = p_{valor} < 0.05$; el cual se define en el cuadro N° 13; en la que implica:

Sig. Exacta (bilateral) = 0,001; es decir; existe relación significativa entre las variables de estudio.

Con estos resultados, se concluye que existe evidencia significativa entre el uso de la iconografía y la comprensión lectora del quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.

4.2 Discusión de resultados

- Los resultados del pre test demuestran que los niños en su mayoría presentaban dificultad en su expresión oral y escrito debido al inadecuado uso de los recursos y estrategias estilísticos orales (naturalidad, pronunciación, claridad, concisión, sencillez) durante la comprensión lectora (con un aprendizaje limitado en su mayoría), al desarrollar la sesión “Aprendiendo quechua con Iconografías) y aplicar nuestro pos test el cual presenta resultados eficientes (con un aprendizaje Excelente y Adecuado) demostrando así que nuestra estrategia y el uso de las iconografías mejoró eficientemente la expresión oral de los niños, lo que asevera y confirma nuestra hipótesis de trabajo.
- Se evidencia el desarrollo de las variables cómo la identificación de escenarios donde se aplicó las iconografías, pudiendo leer y expresarse con mayor soltura, manejando el lenguaje de imágenes presentados pudiendo relacionarlos e identificarlos utilizando el quechua, pudiendo así discriminar imágenes y los significados después de haber sido aplicados los instrumentos y

estrategia en las sesiones, teniendo la relación con su entorno tal como lo expresa Sole, “la comprensión lectora es más compleja: involucra otros elementos más, aparte de relacionar el conocimiento nuevo con el ya obtenido. Así, en la comprensión lectora intervienen tanto el texto (su forma, y contenido) como el lector, con sus expectativas y conocimientos previos, pues para leer se necesita, simultáneamente, decodificar y aportar al texto nuestros objetivos, ideas y experiencias previas. También implica adentrarnos en un proceso de predicción e inferencia continuo, que se apoya en la información que aporta el texto a nuestras propias experiencias”.(Sole, 1998)

- También mejoraron sus capacidades al poder completar lo implícito de la imagen con proposiciones o elementos lógicos y poder discriminar la información relevante de la complementaria con el quechua y poder utilizar lenguaje de imágenes y la forma verbal tal como lo testificó Grondin *“El presente método audio-lingual está centrado en la creación de “MECANISMOS”. Las diferentes partes de cada lección, aún los ejercicios, están coordinados para este objeto. En cada lección se introducen pocos elementos nuevos, siempre relacionados con los anteriores, manteniendo así un ritmo lento que permite la creación de dichos “mecanismos”. El diálogo incluye elementos gramaticales de la lección correspondiente y hace más funcional la parte teórica. La audición de las lecciones grabadas será muy ventajosa para crear los mecanismos”* (Grondin, 1980)
- En la parte crítica analizaron mejor el texto y pudieron interpretar y emite juicios valorativos sobre la temática del texto, se toma como teoría a Brunner los resultados encontrados en referencia a un marco teórico; bajo el estudio de la comprensión lectora por la icnografía, ratificamos la teoría cognitiva de Jerome Brunner con

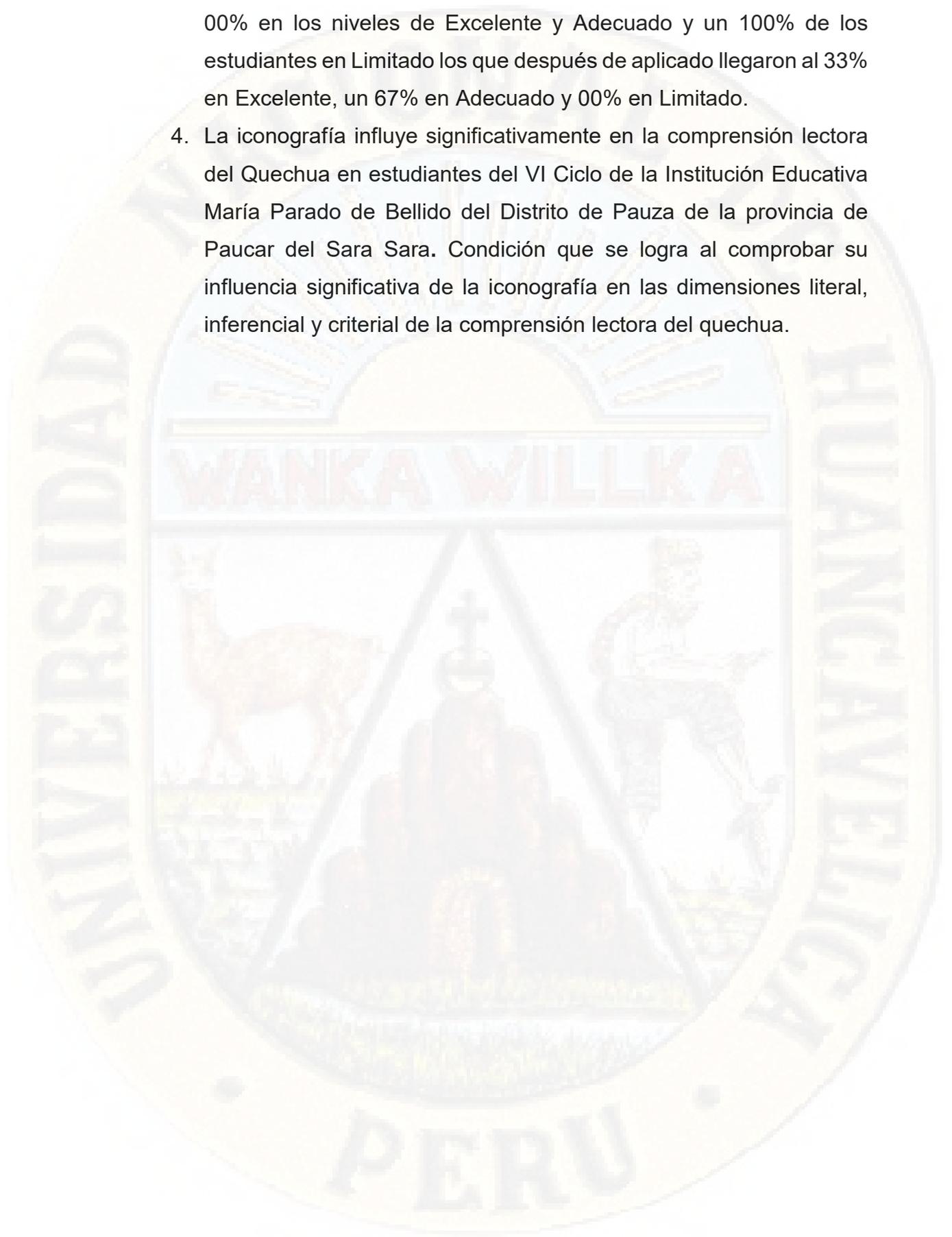
respecto a las representaciones mentales enactiva, icónica y simbólica; el trabajo de investigación desarrollado la ubicamos dentro de la representación mental icónica; corroboramos el fundamento teórico y asociamos los resultados obtenidos durante la investigación. Así mismo a David Ausubel, que orientó para la elaboración y diversificación de los contenidos puesto en práctica en las sesiones de aprendizaje; la iconografía se diversificó de acuerdo a las características de los niños y niñas teniendo en cuenta la edad y lugar de procedencia. Por lo que corroboramos y nos permitió el desarrollo de un marco lógico de la investigación realizada.

CONCLUSIONES

1. La iconografía influye de manera significativa en la comprensión lectora en quechua en el nivel literal en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la Provincia de Paucar del Sara Sara. En la aplicación del pre test el resultado acumulado de los distintos indicadores en el nivel excelente es en un 12 %, el cual después de la aplicación de la iconografía en el post test llega a un 33% en excelente, de igual manera al inicio arrojaron un 44% en adecuado y limitado consecutivamente cada uno y después de la aplicación a un 56% y 11%, evidenciándose un avance notorio de la comprensión lectora en quechua teniendo mayor capacidad al leer, identificar, leer, manejar, imagen, discriminar y parafrasear palabras en quechua.
2. La iconografía influye de manera significativa en la comprensión lectora en quechua en el nivel inferencial en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la Provincia de Paucar del Sara Sara. Conclusión que llegamos es por la aplicación del pre test que acumula en su aplicación en el nivel Excelente 00% y Adecuado un 12 % y el nivel Limitado un 88% el cual mejora considerablemente con la aplicación de la iconografía el cual llega al 56% en Excelente, un 44% en Adecuado y 0% Limitado, el cual infiere una relación significativa de la iconografía pudiendo lograr mejor las capacidades de interpretar, formar ideas, completar e información en comprensión lectora del quechua.
3. La iconografía influye de manera significativa en la comprensión lectora en quechua en el nivel criterial en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la Provincia de Paucar del Sara Sara. Conclusión que llegamos por los datos arrojados en el pre test acumulado con un

00% en los niveles de Excelente y Adecuado y un 100% de los estudiantes en Limitado los que después de aplicado llegaron al 33% en Excelente, un 67% en Adecuado y 00% en Limitado.

4. La iconografía influye significativamente en la comprensión lectora del Quechua en estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara. Condición que se logra al comprobar su influencia significativa de la iconografía en las dimensiones literal, inferencial y criterial de la comprensión lectora del quechua.



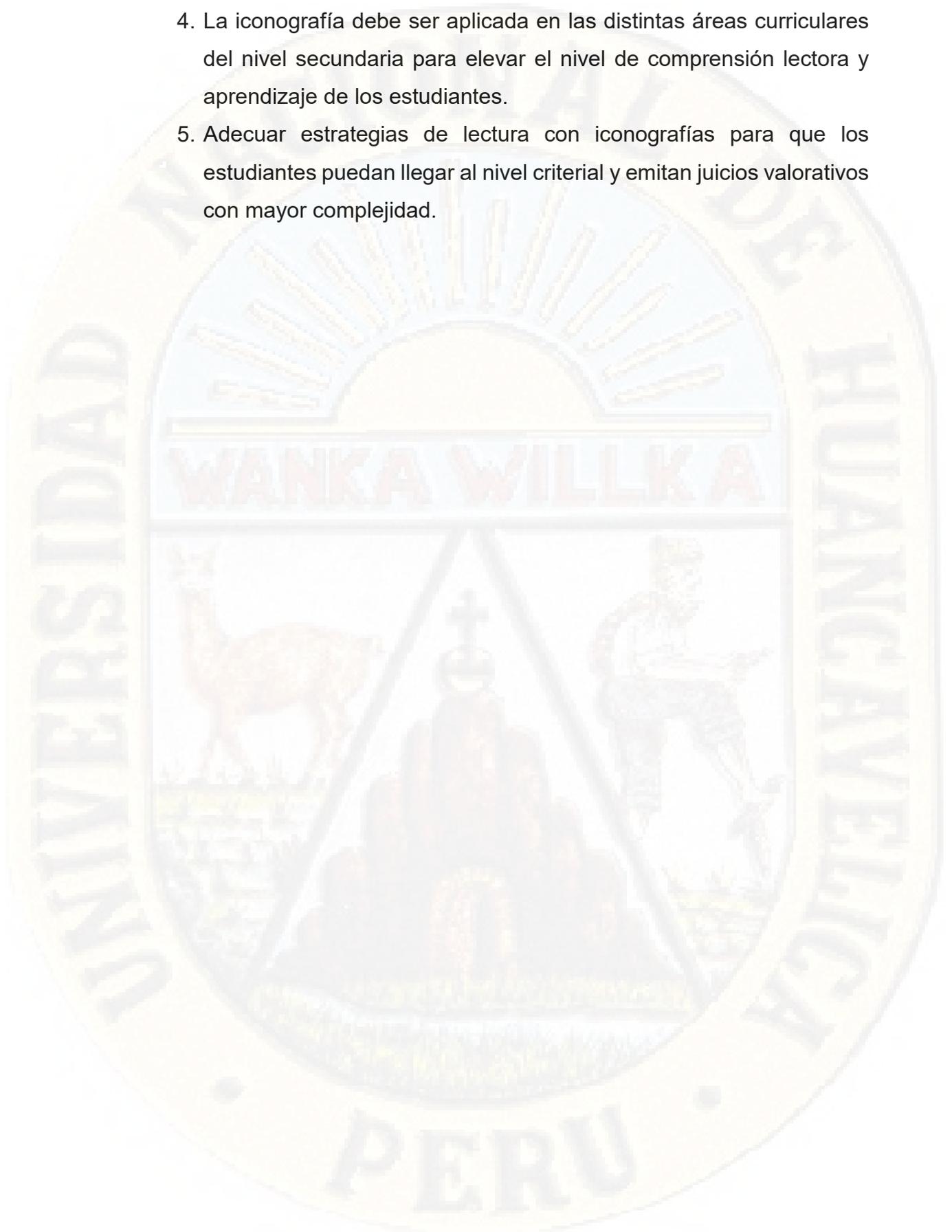
RECOMENDACIONES

La investigación sobre la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo en Pauza, tuvo como objetivo: Conocer la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara. La metodología usada fue de tipo investigación cuantitativa cuasi experimental de tipo correlacional con un solo grupo de 09 estudiantes, mediante la aplicación del pre test y post test que constó de 10 ítems siendo evaluado mediante una rúbrica con un baremo de tres valores: Excelente(1), Adecuado (2), Limitado(3). Resultados; con una hipótesis alternativa unilateral derecha y $(\alpha) = 0,05$ (5%), el valor tabular (VT) de la función Ji Cuadrada es $VT_{(4,0.95)} = 12.59$; si valor calculado (VC) es 26,98 es mayor a VT, con una Sig. Exacta (bilateral) = 0,001 el cual es menor a 0,05%; por lo que se concluyó que existe una relación significativa positiva entre las variables de iconografías en la mejora de la comprensión lectora del quechua.

Por ello las recomendaciones son:

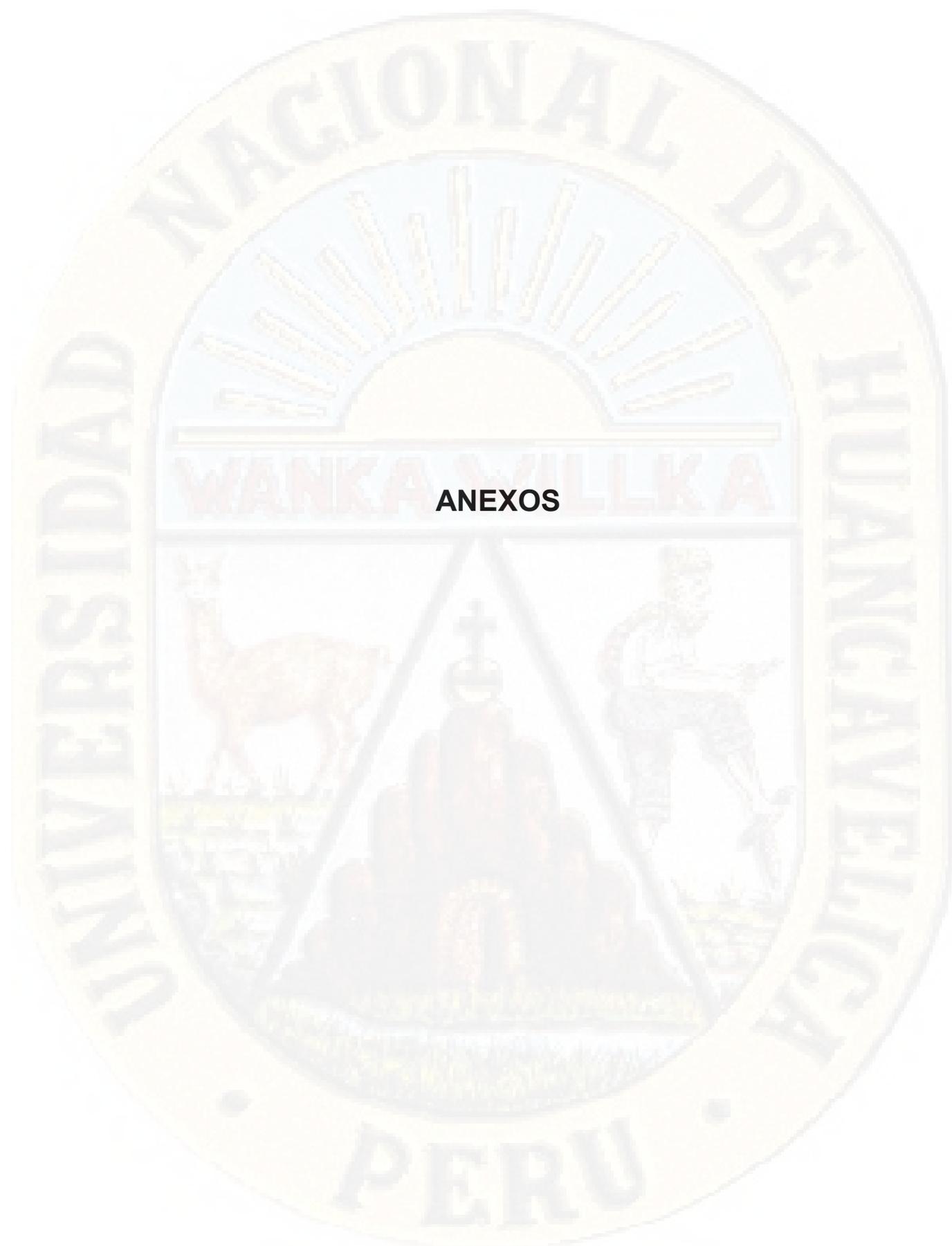
1. Al Ministerio de Educación; que por intermedio de sus órganos descentralizados (DRE, UGEL / REDES EDUCATIVAS) promuevan en los docentes la aplicación de la Iconografía para mejorar la comprensión lectora en estudiantes del nivel inicial, primaria y secundaria.
2. Investigar sobre las características de aplicabilidad de las iconografías en los materiales y que puedan ser texto bilingual y los estudiantes puedan inferir y aprender los dos idiomas de manera más inclusiva.
3. Los docentes comprometidos con el desarrollo de las capacidades que tanto se pregona hoy en día deben hacer uso de la iconografía durante el proceso de lectura para mejorar la comprensión de los estudiantes.

4. La iconografía debe ser aplicada en las distintas áreas curriculares del nivel secundaria para elevar el nivel de comprensión lectora y aprendizaje de los estudiantes.
5. Adecuar estrategias de lectura con iconografías para que los estudiantes puedan llegar al nivel criterial y emitan juicios valorativos con mayor complejidad.



REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Andrade (2010) *Revista de Docencia Universitaria Vol.8 (n.1)2010*.
- Cassany, D. (1993). *Describir el escribir*. Barcelona: Paidós.
- Cassany, D., & Saenz, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Grao.
- Castiñeras, M. (1998). *Introducción al método iconográfico*. Ariel.
- Catala, G., Catala, M., & Molina, E. (2001). *Evaluación de la comprensión lectora*. Grao.
- Cerezal, J. (2002) *Los métodos científicos en las investigaciones pedagógicas*.
- Grondin, M. (1980). *Método de Quechua: Runasimi*. La Paz: Los amigos del libro.
- Alliende, F., & Condemarin, M. (1986). *La lectura: teoría, evaluación y desarrollo*. Santiago: Andrés Bello.
- Lorente, J. F. E. (1990). *Tratado de iconografía*. Ediciones AKAL.
- Panofski, E. (1983). *El significado de las artes visuales*. Alianza Forma.
- Sole, I. (1998). *Estrategias de lectura (8° ed.)*. Barcelona: Grao.
- Susan et. al. (1998), *Cómo investigar en ciencias sociales, 3ra edición, México, Editorial Trillas*.
- Tenorio, J. (1998) *Técnicas de investigación documental, 3ra. edición, México, Ed.Mc. Graw Hill, 1998 PICK*,
- Vega, C. H. (2012). *Niveles de comprensión lectora en alumnos del quinto grado de primaria de una Institución Educativa de Bellavista - Callao*. Universidad San Ignacio de Loyola, Callao.



ANEXOS

INSTRUMENTOS

Rúbrica para evaluar la iconografía en quechua (entrada)

Datos generales	
Nombre del/de la profesor/a: EMILIA RODRIGUEZ	
Nombre del estudiante: SUSAN HIDALGO	
Grado: 1°	Fecha: 09-11-15

Instrucciones para el/la profesor/a:

1. Anote sus datos.
2. Realice la reflexión que está al final de la rúbrica.

Instrucciones para el evaluador:

- Evalúe el ensayo de acuerdo con la siguiente escala:
 1. Excelente
 2. Adecuado
 3. Limitado
- Marque con una X el nivel de logro.

Rúbrica para evaluar el ensayo		Niveles		
Criterios	Indicadores	1	2	3
LITERAL	Utiliza estrategias o técnicas de lectura de acuerdo con el texto y su propósito		X	
	Identifica escenarios, lugares y hechos		X	

	Lee y expresa(escribe) el significado de las palabras en quechua		X	
	Maneja eficientemente el lenguaje de la imagen			X
	Identifica relaciones entre los componentes de una oración o párrafo en quechua con la imagen.		X	
	Discrimina las imágenes relevantes		X	
	Parafrasea la reconstrucción del contenido del texto, demostrando confianza y seguridad		X	
INFERENCIAL	Interpreta las imágenes mostradas		X	
	Identifica la idea principal del texto leído con asertividad		X	
	Completa lo implícito de la imagen con proposiciones o		X	

	elementos lógicos.			
	Discrimina la información relevante de la complementaria.		X	
CRITERIAL	Analiza el texto.		X	
	Interpreta y emite juicios valorativos sobre la temática del texto.		X	

Profesor/a acredita si la calificación obtenida en cada uno de los criterios se encuentra en los niveles "Excelente" o "Adecuado" y si la reflexión del/de la profesor/a es relevante.

Resultado de la evaluación: **ACREDITA X** **NO ACREDITA** _____

COMENTARIOS DEL EVALUADOR:

DEPUES DE MOSTRAR LAS IMÁGENES Y RELEER EL TEXTO EN QUECHUA MEJORO.

REFLEXIÓN DEL/DE LA PROFESOR/A:

Tome como base los indicadores de dominio para redactar su reflexión. Luego elimínelos.

- *Comprende la evaluación como parte integral de la enseñanza y del aprendizaje.*
- *Identifica las funciones diagnóstica, formativa y sumativa de la evaluación.*
- *Valora la retroalimentación como recurso para la mejora del aprendizaje.*
- *Identifica cómo es su práctica evaluativa y cómo la puede mejorar.*

Firma y posfirma

Rúbrica para evaluar la iconografía en quechua (entrada)

Datos generales	
Nombre del/de la profesor/a :EMILIA RODRIGUEZ ACHA	
Nombre del estudiante: Susan Hidalgo	
Grado: 1°	Fecha: 09-11-15

Instrucciones para el/la profesor/a:

- 1.- Anote sus datos.
- 2.- Realice la reflexión que está al final de la rúbrica.

Instrucciones para el evaluador:

- Evalúe el ensayo de acuerdo con la siguiente escala:
 - 1.- Excelente
 - 2.- Adecuado
 - 3.- Limitado
- Marque con una X el nivel de logro.

Rúbrica para evaluar el ensayo		Niveles		
Crterios	Indicadores	1	2	3
LITERAL	Utiliza estrategias o técnicas de lectura de acuerdo con el texto y su propósito			X
	Identifica escenarios, lugares y hechos			X
	Lee y expresa(escribe) el significado de las palabras en quechua			X
	Maneja eficientemente el		X	

	lenguaje de la imagen			
	Identifica relaciones entre los componentes de una oración o párrafo en quechua con la imagen.			X
	Discrimina las imágenes relevantes			X
	Parafrasea la reconstrucción del contenido del texto, demostrando confianza y seguridad		X	
INFERENCIAL	Interpreta las imágenes mostradas			X
	Identifica la idea principal del texto leído con asertividad			X
	Completa lo implícito de la imagen con proposiciones o elementos lógicos.			X
	Discrimina la información relevante de la complementaria.			X
CRITERIAL	Analiza el texto.		X	
	Interpreta y emite juicios valorativos		X	

	sobre la temática del texto.			
--	------------------------------	--	--	--

profesor/a acredita si la calificación obtenida en cada uno de los criterios se encuentra en los niveles “Excelente” o “Adecuado” y si la reflexión del/de la profesor/a es relevante.

Resultado de la evaluación: **ACREDITA**_____

NO ACREDITA

X

COMENTARIOS DEL EVALUADOR: TODAVIA LE FALTA ANALIZAR Y COMPRENDER LA LENGUA QUECHUA.

REFLEXIÓN DEL/DE LA PROFESOR/A:

Tome como base los indicadores de dominio para redactar su reflexión. Luego elimínelos.

- *Comprende la evaluación como parte integral de la enseñanza y del aprendizaje.*
- *Identifica las funciones diagnóstica, formativa y sumativa de la evaluación.*
- *Valora la retroalimentación como recurso para la mejora del aprendizaje.*
- *Identifica cómo es su práctica evaluativa y cómo la puede mejorar.*

Firma y posfirma

REFERENCIAS FOTOGRAFICAS



Sesión de aprendizaje utilizando iconografías



2ª sesión de aprendizaje con iconografías en quechua para la comprensión lectora



Aplicando los instrumentos para la evaluación de entrada



Aplicando los instrumentos para la evaluación de salida

MATRIZ DE CONSISTENCIA

PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	VARIABLES E INDICADORES	METODOLOGIA
<p>Problema General</p> <p>¿Cómo influye la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.?</p>	<p>Objetivo general</p> <p>Conocer la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.</p>	<p>Hipótesis general</p> <p>La iconografía en quechua influye en el aprendizaje significativo de la comprensión lectora del quechua en estudiantes del VI ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito del Paucar del Sara Sara.</p>	<p>Variable independiente:</p> <p>- Iconografía en Quechua</p> <p>X₁: Descripción de imágenes</p> <p>X₂: Significado de imágenes</p>	<p>Método</p> <p>Experimental</p> <p>Tipo de investigación:</p> <p>Aplicada</p> <p>Diseño de investigación:</p> <p>Cuasi experimental: GE : O1 x O2</p>
<p>Problemas específicos:</p> <p>a. P1 ¿Cómo influye la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel literal en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.</p>	<p>Objetivos específicos:</p> <p>O1 Identificar la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel literal en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.</p> <p>O2. Identificar la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel inferencial en los estudiantes del VI</p>	<p>Hipótesis de trabajo:</p> <p>H1. La iconografía en quechua influye en el aprendizaje significativo de la comprensión lectora del quechua en el nivel literal en estudiantes del VI ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito del Paucar del Sara Sara.</p> <p>H2: La iconografía en quechua influye en el aprendizaje significativo de la comprensión lectora del quechua en el nivel inferencial en estudiantes del VI ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito del Paucar del Sara Sara.</p> <p>H3: La iconografía en quechua influye en el aprendizaje significativo de la comprensión lectora del quechua en el nivel criterial en</p>	<p>Variable dependiente</p> <p>Comprensión lectora</p> <p>Y₁: Literal</p> <p>Y₂: Criterial</p> <p>Y₃: Inferencial</p> <p>Variables intervinientes:</p> <p>Dimensiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lengua Materna - Edad - Género 	<p>Donde:</p> <p>GE: grupo experimental</p> <p>O1: Pre test.</p> <p>O2: Post test.</p> <p>X: Manipulación de la variable independiente las tic e innovación</p> <p>Población:</p>

<p>b. ¿Cómo influye la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel inferencial en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.</p> <p>c. ¿Cómo influye la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel criterial en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.</p>	<p>Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.</p> <p>03. Identificar la influencia de la iconografía en la comprensión lectora del Quechua en el nivel criterial en los estudiantes del VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito de Pauza de la provincia de Paucar del Sara Sara.</p>	<p>estudiantes del VI ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito del Paucar del Sara Sara.</p>	<p>VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito del Paucar del Sara Sara</p> <p>Muestra:</p> <p>VI Ciclo de la Institución Educativa María Parado de Bellido del Distrito del Paucar del Sara Sara</p> <p>Instrumentos</p> <p>Rubrica Pruebas pedagógicas</p> <p>Estadístico Chi cuadrada</p>
---	---	--	---